

Namos hilvanar detalles. Nada de esos pormenores que quitan tiempo. Vamos a ese conjunto bello y armonioso: la acción del Presbítero José Simeón Cañas pidiendo la abolición de la esclavitud. Vemos al través del tiempo la figura del Padre Cañas que se yergue ante el altar del sacrificio para inmolarse él mismo.

Leed una vez más la moción que el Padre Cañas presentara a la Constituyente de 1823 y sentiréis vibración intensa. Es el «Ave María» que dilata y eleva, que subyuga y enternece. Leedla con devoción. Ya sólo esto basta para que renazca en nosotros amor y gratitud por hombres de esta estirpe.

José Simeón Cañas clama en favor de los oprimidos, de aquellos a quienes había anatematizado poco antes un sacerdote Alvarez, pidiendo para éstos la perpetuidad de la cadena. Alvarez pide continúe la opresión, que continúe la tiniebla, que continúe el dolor; el otro, José Simeón Cañas, pide libertad, luz, alegría para los hermanos sumergidos en la esclavitud.

No nos interesa que José Simeón Cañas sea de aquí o de allá, sea de esta o de aquella religión. Lo que nos interesa son sus virtudes. Su esfuerzo, su desinterés, su valor, su energía. En una palabra, su ejemplo, que debemos guardar en la urna del corazón y vivirlo hasta donde sea posible.

Pero nosotros, Padre nuestro José Simeón Cañas, sólo nos hemos conformado con



Grabado de Wenceslao Fuentes Mármo.

NUESTRO HOMENAJE A JOSE SIMEON CAÑAS EN EL CENTENARIO DE SU FALLECIMIENTO

Por eso el pueblo, nuestro pueblo, en este centenario de tu tránsito te rinde pleitesía y te aclama como guía espiritual. Tú continúas siendo antorcha que ilumina nuestra conciencia:

la consigna del futuro y el símbolo del amor sin interés mezquino. Las generaciones te bendicen y reverencian tu nombre agosto.

EXEQUATILY
DIRECTOR Y FUNDADOR
CARLOS MARTINEZ MOLINA

a ruptura de la jaula material y de las cadenas que pendían del cínto y de ser herrados con hierros candentes para ser vendidos por reuas como mulas de alquiler. Sólo eso tan material ha desaparecido. En cambio, tenemos otras cadenas morales y vivimos otra esclavitud. Están las cadenas de la envidia, del odio entre los unos y los otros, de las ambiciones desenfrenadas, la cadena vil del servilismo, de la intriga y la cobardía.

Tú, José Simeón Cañas, fuiste verdadero Diputado, con dignidad, poseedor de coraje divino, con orgullo celeste. Porque tú, os é Simeón Cañas surgiste de la entraña de tu pueblo y con él quisiste participar tu bienestar y tu libertad. Porque sólo el belitre puede disfrutar de "honorés" haciéndose indiferente ante el dolor de los que sufren. Porque tú, José Simeón Cañas, fuiste D.I.P.U.T.A.D.O., verdadero Diputado, que no te prestabas para la farsa y pensabas con tu propia cabeza. Porque había sentimiento en tu corazón y luz en tu cerebro.

La Asociación de Boy-Scouts Salvadoreña, siempre Adelante

Viendo el entusiasmo que ha cundido hoy después de la visita de los Boy Scouts Guatemaltecos y Muchachos Guías, para facilitar el manejo y la instrucción de esta juventud que quiere comenzar una nueva vida, que quiere alejarse del vicio, el señor doctor José Antonio Pinto L. Comandante General de esta institución, el miércoles 19 de enero del corriente año, en Consejo de Superiores dió autorización al Scout No. 2. Alberto Aguilar, para que fundara la tropa de éstos que llevará el No. 2.

Hablando con el joven Aguilar, nos manifiesta un gran entusiasmo y buena voluntad para guiar a estos muchachos que confiando en él se entregan con el firme propósito de avanzar por los caminos del bien, del altruismo, del valor, de la utilidad práctica, y en fin, que quieren seguir la senda del patriotismo engrandecedor de almas y fructificador de juventudes. El curso para Aspirantes ya está abierto en el Local que ocupa el Colegio García Flamenco y se dará instrucción a Aspirantes a Scouts los días martes y viernes de cada semana, habiendo excursión cada domingo siempre que no haya alguna inconveniencia.

«Estoy dispuesto al sacrificio personal, a tener paciencia, dar buen ejemplo a mis compañeros y subordinados y tratar de que comprendan lo que nuestra institución es», nos dice el joven Aguilar.

La Revista CYPACTLY deseosa de colaborar en fuentes de tan sana enseñanza como esta dará cada mes un cuadro de Honor en los que se nombrarán a aquellos jóvenes que mejor conducta, mayor aplicación, y más puntual asistencia tengan en estos ejercicios. Al mismo

tiempo desea un buen éxito para esta nueva tropa.

CYPACTLY.—Isla

María Edith Yolanda

El 11 de enero próximo pasado, en la ciudad de Chaltenango, la tradicional cigüeña visitó el hogar de los esposos don José Aguilar y señora, llevándoles una primorosa nena, que, al ser bautizada, llevará los nombres de María Edith Yolanda. Felicitamos muy sinceramente a los esposos Aguilar Córdoba y que a María Edith Yolanda el Cielo la colme de numerosas bendiciones y el camino

CYPACTLY.—Isla

Ascenso del Joven Alberto Guevara Medrano

El joven Medrano apenas cuenta con 19 años y ya se tiene, bien ganados, sus premios y sus ascensos. Del grado de Sub-Sargento ha pasado al de Sub-Teniente del Ejército, el 28 de enero del corriente año. Su examen en todas las asignaturas del programa de educación fué lucido. Obtuvo calificaciones sobresalientes.



Deja la Escuela Militar y pasa a prestar sus servicios en el Primer Regimiento de Infantería de esta ciudad.

Medrano es un joven entusiasta, amante del estudio. Continuará estudiando en el Liceo "Cuzcatlán" hasta obtener su grado de Br. en Ciencias y Letras. Se espera mucho del joven Medrano. Nosotros, sinceramente, nos congratulamos por su ascenso y hacemos votos por que continúe en la ruta que se ha trazado.



de su existencia sea un sendero de flores.

Toda su felicidad séales dada a los esposos Aguilar Córdoba con tan feliz acontecimiento.

Publicación Recibida

«Cronos», Diario de Quezaltenango, República de Guatemala, ha venido a enriquecer nuestra nómina de Cotidianos que nos visitan con toda puntualidad. Nuestros agradecimientos por tan ameno e interesante canje. Asimismo, aprovechamos esta oportunidad, para saludar a su Director don Osmundo Arriola y demás cuerpo de redacción.

CYPACTLY.—Isla

«La Escuela Salvadoreña».

También ha llegado a nuestra mesa de redacción «La Escuela Salvadoreña» interesante revista literaria que, auspiciada por el Ministerio de Instrucción Pública, dirige en esta ciudad el connotado literato don Salvador Calderón Ramírez. Muchas gracias.

CYPACTLY.—Isla

«La Voz de New York».

Este importante rotativo de los Estados Unidos, ha dejado de visitarnos desde hace algunos días.

¿A qué se debe tanta irregularidad?

CYPACTLY.—Isla

«La Voz de Quezaltenango» en Guatemala.

Perfectamente bien estamos escuchando los conciertos de la nueva estación radiodifusora T. G. Q. y G. Q. A. «La Voz de Quezaltenango» en la hermana República de Guatemala.

Al referirnos a «La Voz de Quezaltenango», hacemos presente nuestra efusiva felicitación al personal de la Marimba «Ideal» de Domingo Betancourt por el gusto exquisito en la ejecución y variedad selecta del repertorio.

Que no falten los sonos indígenas que tanto nos deleitan.

Exactitud

Elegancia

Durabilidad

Forman el regio pedestal de la marca

ETERNA

UNICOS DISTRIBUIDORES:

M. ORIANI Y CIA,



CYPACTLY

REVISTA DE VARIEDADES

Director, Administrador y Jefe de Redacción, CARLOS MARTINEZ MOLINA.

Oficinas de CYPACTLY: 6a. Av. Sur, No. 28. Entre el Popular y el Gimnasio Nacional.

TELEFONO 9-5-7

NUMERO 121
1A. QUINCENA DE FEBRERO DE 1938.
AÑO VII

EL 4 de marzo de este año, se conmemorará el primer Centenario de la muerte del Presbítero José Simeón Cañas, prócer salvadoreño que en la Asamblea de 1823, presentó, anciano y achacoso, el célebre decreto en el cual pidió la libertad de los esclavos.

La figura histórica del Padre Cañas, por ésto, se agiganta en el correr de los tiempos. Su memoria perdura y perdurará, mientras haya ciudadanos libres entre nosotros.

Con motivo de la conmemoración del Centenario citado, en Guatemala se han estado publicando artículos que a ojos vistas, tienden a arrebatarse la gloria de haber logrado la liberación de los esclavos, al Padre Cañas. Se trae como argumento principal, el hecho de que antes, Barrundia y Gálvez, hicieron lo mismo. Nosotros no llegaremos hasta el grado de arrebatarse la primacía en este asunto, a los próceres guatemaltecos. Por el contrario, reconocemos esa verdad. Pero al reclamar la primacía de los próceres guatemaltecos, no vamos a desconocer que fué el salvadoreño José Simeón Cañas, quien logró la liberación.

El hecho está ahí, tangible e inconvencible. El Padre Cañas en un discurso conmovedor pronunciado ante la Asamblea a que hemos hecho referencia, el 14 de diciembre de 1823, dijo: «Vengo arrastrándome y si estuviera agonizando, agonizando viniera, por hacer una proposición benéfica a la humanidad desvalida. Con toda la energía con que debe un diputado promover los asuntos interesantes de la Patria, pido que ante todas cosas, y en la sesión del día, se declaren ciudadanos libres nuestros hermanos esclavos dejando salvo el derecho de propiedad que legalmente prueben los poseedores de los que hayan comprado, y quedando para la inmediata discusión la reunión del fondo de indemnización de los propietarios. Este es el orden que en justicia debe guardarse: una ley que la juzgo natural porque es justísima, manda que el despojado sea

Homenaje a JOSE SIMEON CAÑAS en el 1er. Centenario de su Fallecimiento

Almas grandes que han hecho bien a la Humanidad. Nuestro Prócer José Simeón Cañas:

Por L. MONTEAGUDO

Especial para la Revista CYPACTLY



Grabado de Antonio Rodríguez Zetino

JOSE SIMEON CAÑAS Y VILLACORTA

Oriundo de la ciudad de Zacatecoluca, (San Salvador.)

ante todas cosas restituido a la posesión de sus bienes, y no habiendo bien comparable con el de la libertad, ni propiedad más íntima que la de ésta, como es el principio y origen de todas las que adquiere el hombre, parece que con mayor justicia deben ser inmediatamente restituidos al uso íntegro de ella. Todos saben que nuestros hermanos han sido violentamente despojados del inestimable dón de su libertad, que gimen en la servidumbre, suspirando por una mano benéfica que rompa la argolla de su esclavitud. Nada, pues, será más

glorioso a esta Augusta Asamblea, más grato a la nación, ni más provechoso a nuestros hermanos que la pronta declaración de su libertad; la cual es tan notoria y justa, que sin discusión y por general aclamación, debe decretarse. La nación toda se ha declarado libre, lo deben ser también los individuos que la componen. Este será el decreto que eternizará la memoria de la Asamblea en los corazones de esos infelices que de generación en generación, bendecirán la mano a sus libertadores. Mas, para que no se

piense que intento agraviar ningún poseedor, desde luego, aunque me hallo pobre y andrajoso, porque no me pagan en las cajas, ni mis créditos, ni las dietas, cedo con gusto cuanto por uno y otro título me deben estas cajas matrices para dar principio al fondo de indemnización arriba dicho".

Qué más? La Asamblea de 1823 aprobó la moción del Presbítero Cañas unánimemente y el Poder Ejecutivo la elogió calurosamente declarando que «merecía tablas de bronce».

Desconocer este hecho, sería quitar el Sol del firmamento. Que hubo otros soles, no lo dudamos, pero en el sistema planetario de nuestras luchas por la justicia, solo percibimos el Sol que nos da la vida y lo bendecemos cada día.

Se ha llegado a decir, que el número de esclavos era insignificante, que el Padre Cañas no libró cruentas batallas por la liberación de los mismos, que no tocó intereses bien arraigados, que le fué por ésto, fácil alcanzar sus aspiraciones. Pero es que se pretende que los habitantes de una nación entera estén encadenados para pedir la libertad de éstos? El remedio sería peor que la enfermedad, por otra parte, no es digno de una mayor justicia, un pequeño grupo de hombres? así como lo es un número considerable? Mientras haya un hombre esclavizado sobre la tierra, todos, la humanidad entera, debe luchar porque ese solo hombre sea libre.

El Prócer José Simeón Cañas y Villacorta, pues, fué el que logró la abolición de la esclavitud en Centro América, y es éste el caso. Barrundia y Gálvez no lo lograron, pero sus esfuerzos, deben ser venerados por todos los Centroamericanos.

Este es el hombre cuyo recuerdo, en el primer centenario de su fallecimiento, todos los pueblos de Centro América deben venerar y que el pueblo salvadoreño, especialmente, el 4 de marzo próximo, debe rendirle un culto fervoroso.

San Salvador, El Salvador, Centro América, II - 1938.

Su Calzado

DEBE SER
SIEMPRE

MARZENIT Búsquelo

EN LA ESQUINA DE MEARDI
HERMANOS. SAN SALVADOR.

¿QUIÉN tiene razón? Los que creen que los muertos desaparecen definitivamente, para siempre, o los que creen que sus muertos no han cesado de vivir, y creen que los ven, que los oyen, que los sienten?

Cualquiera que sean nuestras religiones, siempre hay un lugar donde no pueden morir nuestros muertos. Este lugar es dentro de nosotros.

Debemos vivir con nuestros muertos, vivir con ellos, sin tristeza y sin terror. Ellos no piden lá-

NO LLOREMOS LOS MUERTOS

Por Mauricio Maeterlink

De la revista "Eureka".

grimas, sino un dulce afecto. Necesitan que los amen tanto como a los vivos.

Mueren, no en el instante en que se hunden en el se-

pulcro, sino lentamente, al hundirse en el olvido. Es el olvido quien los mata definitivamente. No debemos permitir que sobre

ellos se acumule el olvido. No hay sepulcro, por más profundo que sea, cuya losa no pueda ser levantada y cuya ceniza no puede ser removida por un pensamiento.

No habría diferencia entre los vivos y los muertos si supiéramos recordar. No habría más muertos. Todo su pasado es nuestro y es más grande que el presente, más cierto que el futuro.

La presencia material no es todo en este mundo, y podemos dispensarnos de ella sin desesperar. Nosotros no lloramos a los que viven en países que nunca visitaremos, porque sabemos que depende de nosotros el ir encontrarlos.

Sea lo mismo con nuestros muertos. En lugar de creer que han desaparecido para no volver nunca, pensemos que están en un país al cual todos iremos un día— un país que no está tan lejos.

Canción número 1, en la Mañana Marina

Por A. Ernesto López Marín

Especial para la revista CYPACTLY

*Madrugada — dolor en el crepúsculo —
leche y vino en la alborada.
El verso salobre del mar
lo recitan las gaviotas.
Las velas se agitan raras
tremolando sus adioses
en la llanura de cristal.
El viento viene de abordo
ebrio de rutas lejanas
mordiéndolo los entejados
de los ranchos enfermos.*

Distancias!

Rutas!

Arena!

*un poema en fa mayor
de corsarios y piratas
en avatares de playas.
Aquilón — tos en el costado enfermo —
de las sirenas mumadas
que duermen en la leyenda
de los abuelos y brujos.
Por las ventanos del cielo
se adivina blanca luna.
El piélagos — verso de vidrio —
da la mano de los dioses
que se quiebran en los esteros
donde rumbean los duendes
de la noche de presagio
y de penas proletarias.*

LIBROS

LOS MEJORES AUTORES
LOS MAS BAJOS PRECIOS

- «El Poder de la Voluntad», de Jagot.
- «El Fin de los Soviets», de Guibeaux.
- «Síntesis de Europa», Conde Sforza.
- «Tres Hombres», Sherril.
- «Drama Político Oriental», Hudson.
- «España Virgen», W. Frank.
- «La Verdad Sobre el Capitalismo», Cromwell.
- «Confesión de Medianoche», Duhale.
- «Tolstoy», E. Zweig.
- «El Dominio de Sí Mismo», Jagot.
- «La Vida de Casanova», Du Bois.
- «A LA SOMBRA DE LAS MUCHACHAS EN FLOR», Proust.
- «Tipos Psicológicos», Jung.
- «Historia de España», Bertrand.
- «Garibaldi», Frischauer.
- «La Muerte en Venecia», Mann.
- «El Maniquí de Mimbre», Francke.
- «El Séptimo Cielo», Strong.
- «El Ruiseñor y la Rosa», O. Wilde.
- «La Monarquía Inglesa», Maurrois.
- «La Aguja Roja», V. Baum.
- «La Reliquia», E. de Queiroz.
- «La Religión de la Música», Maclair.

Además, libros de aventuras, policíacos, etc., etc. y TODAS LAS MEJORES REVISTAS DEL MUNDO, a precios sin competencia.

EDITORIAL VIDA

frente a la West India Oil Co., en la 4a. Avenida y Calle Delgado, casi frente a la Casa Dada - Dada.

REVISTA DOMINICAL

LA REVISTA DEL HOGAR MAS POPULAR EN LA REPUBLICA

Toda en colores, y en sus páginas el lector encontrará sana y amena lectura. También trae sección para niños, y rotograbados de las actualidades mundiales.

GERENTE: V. CORCIONE.

Oficina y Talleres: Plazuela Morazán.

Teléfono 1-3-0-2.

Apartado 579.

FARMACIA

SALVADOREÑA

OBERHOLZER & CO.

TELEFONO 8-5-6.

SAN SALVADOR

PORTAL PUNTO DE CAMIONETAS

Atención preferente al despacho de recetas. Se usan solamente medicamentos de absoluta pureza.

“LA SALVADOREÑA”

ES LA FARMACIA DE CONFIANZA.

Abierta todos los días hasta las diez de la noche.—Inclusive los domingos.



Mala Memoria

- ¿Qué te pasa, Nicolás?
- Pues que tenía que comprar algo para mi mujer y se me ha olvidado, a pesar de que me amarré el dedo para no olvidarme.
- A propósito, Nicolás, ¿cómo está tu mujer?
- Así, así. Cuando salí de casa ella tenía un espantoso dolor de cabeza.
- Apuesto entonces que lo que se te ha olvidado es comprar Cafiaspirina.
- ¡Exacto! Un millón de gracias, amigo mío. Cafiaspirina es lo único que tomamos en casa para aliviar dolores y malestares en general.

Dr. Juan Francisco Paredes
ABOGADO Y NOTARIO

San Salvador, 7a. Calle Poniente No. 2.
TELEFONO 748.

“LA MODA AMERICANA”

DE AGUSTIN RIVERA A.

“El Sastre del Corte Perfecto.”

Recibirá para su distinguida clientela casimires ingleses y artículos para caballeros

BUSQUELA EN SU NUEVO LOCAL: MEDIA CUADRA AL PONIENTE DE LA CENTRAL DE TELEGRAFOS.

ACTUAL-
MENTE,

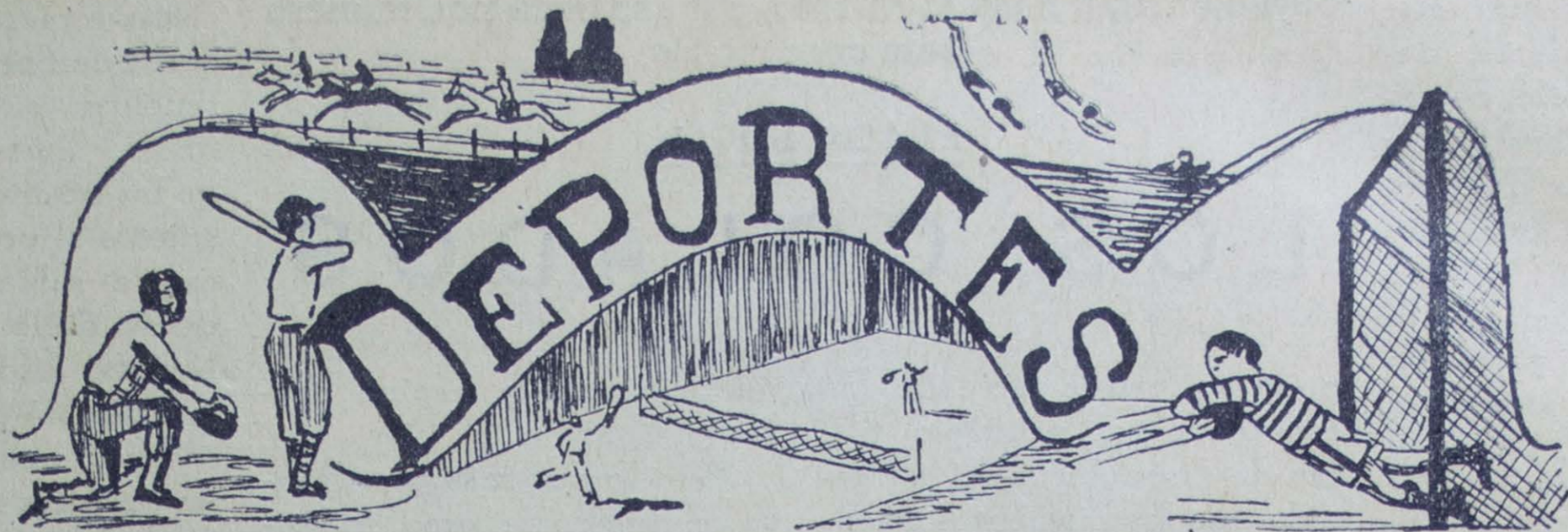
con asistencia de 10 naciones, se llevan a cabo en el Estadio Olímpico de Panamá, los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe. El espectáculo, según las informaciones que hasta hoy tenemos, es magnífico, digno de pueblos cuyos destinos son comunes, y que buscan a través de sus largas vicisitudes, unir sus almas en una sola aspiración, la Fraternidad.

No vamos a hablar aquí, de la trascendencia espiritual de estos Juegos. Ya lo saben todos a través de la prensa diaria del continente. Sólo queremos señalar el hecho de que las juventudes, plenamente convencidas de su grandioso papel, están dando pruebas brillantísimas. En ocasiones, han igualado a las que el mundo contempló en el magnífico estadio de Berlín, Alemania, el año pasado, y que muchas marcas establecidas aquí, cuando se celebraron los Terceros Juegos, han sido rotas para siempre. Resultado de la magnífica preparación física y técnica de las delegaciones que hoy se encuentran en Panamá.

La delegación salvadoreña, constituye un ejemplo que ha llenado de asombro a los críticos del deporte. Nada esperaban de ella. Ya sabían con anticipación, que El Salvador ocupaba en el orden del deporte, un lugar insignificante y que si se hacía presente, era por puro espíritu deportivo.

Los hechos han venido a demostrar que estaban lamentablemente equivocados. Hoy, El Salvador llama profundamente la atención de los inmensos públicos que contemplan sus hazañas en el estadio olímpico, frente a contrincantes cuya eficiencia era tradicional, y temida.

El hilo ha sido roto. El Salvador comienza a ser tomado en cuenta y hasta se le



Los Cuartos Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe

ve de reojo. Ha participado en casi todos los eventos de atletismo y en todos ellos ha alcanzado puestos que nos deben llenar de orgullo. La bandera salvadoreña ha sido izada solemnemente como se acostumbra, en el estadio olímpico de Panamá a los acordes solemnes de nuestro himno nacional, llenando de entu-

siasmo desbordante a la concurrencia. El nombre de El Salvador se pronuncia con simpatía en todos los círculos de la sociedad salvadoreña y hasta se le defiende acaloradamente.

Ejemplo de esto, ha sido el incidente surgido la noche del 8 del corriente, cuando nuestro nadador Santiago Roble-

do, ganó el evento de 1,500 metros de natación, siguiéndole muy de cerca el cubano Raurell. Los jueces dieron el triunfo a éste. Entonces se produjo una espantosa gritería de protesta que asumió las proporciones

de una verdadera acción popular. Se pidió por mucho tiempo la victoria para El Salvador. En vista de esto, según los informes que nos llegan, se aplazó el resultado oficial, hasta para cuando se proyecte la película de los juegos que se está tomando por cuenta del gobierno venezolano. Hasta entonces, pues, sabremos la verdad sobre esto.

Calma, pues. Nada de estridencias. Raurell también tiene derecho a exigir el triunfo si él cree que lo alcanzó. Debemos oírlo, debemos poner a prueba nuestro espíritu deportivo en este primer incidente.

Que la delegación salvadoreña regrese invicta, son nuestros deseos. Y mientras tanto, que ella reciba desde aquí, las ansias supremas de su pueblo que sigue paso a paso la magnífica actuación que está realizando en el estadio olímpico de Panamá.

S O N T I C O S

De JOSE DIAZ - BOLIO

A Gastón Figueira el de las "BALADAS"

I

Vano todo el saber. Vana la ciencia que conjuga de un golpe a la razón; vano el número exacto y vano el mérito de auscultar una quinta dimensión.

¡Vano todo el saber! Y así la gloria de la toga escolar y el galardón. Vana la vanidad que hay en un nombre y también vanos fama, aplauso, honor,

¡si tú tienes la ciencia de los siglos y a tu alma le falta una canción!

II

Sentir es existir. Los insensibles que sin risas ni lágrimas transcurren, en el bazar fulgente de la Vida como diamantes muertos son inútiles

Por eso he despertado mis sentidos al toque de cien dianas y cien fúnebres canciones, he gemido en mis pesares, he exaltado de júbilos mi numen,

¡y de tanto sentir, soy como antorcha que así misma se quema y se consume!

III

Si tu anhelo es más puro que un diamante y buscas la verdad y la virtud, si das tu corazón a manos plenas y al humano dolor abrazas tú;

si adviertes un prodigio en cada cosa y presientes a Dios en el azul; si de tanto fervor sufres y lloras y es tremenda y divina tu inquietud,

¡te harán beber un día la cicuta, o han de clavarte, al fin, en una cruz!



Libertad, Vibración y Signo

Fragmento del Libro "Benjamin Palencia"

NO sé dibujar; no quiero saber dibujar, y por eso hago lo que me da la gana, sin tener en cuenta lo que los otros llaman saber dibujar.

Yo interpreto poéticamente, rayando en el papel mis sueños, mis sensaciones, como un niño que no sabe dibujar, pero que sus imágenes rayadas están cargadas de sensibilidad y poesía.

Para mi visión interior, puede ser más pequeña una casa que una hormiga, y un árbol más grande que una montaña. Con mi pensamiento y mis manos todo es po-

EXISTEN individuos que por sus proceder, demuestran el completo desconocimiento de la moral y las buenas costumbres. Me refiero a esos sujetos que ambulan de Oriente a Poniente y de Norte a Sur, en busca de fiestas, sin ser para ello invitados. Tales sujetos a quienes se les llama con el sobre nombre de *los colados*, tan pronto tienen noticia de la celebración de un festejo, sin preocuparse de saber quién es el dueño u organizador, se estacionan a un lado de la puerta y a la menor distracción de aquél, se introducen, importándoles un comi-

sible. Yo creo en todas las mentiras poéticas; lo que no acepto, son las verdades con barbas. Me río mucho, cuando algún abejaruco, crítico de arte, sale diciendo, que no se sabe, o que se sabe, dibujar. Nunca, por más que he pensado en esto, lo he podido descifrar. Teniendo sensibilidad, y manos que sepan dar forma a la íntima visión del pensamiento, el saber o no dibujar no tiene sentido. Ejemplos: Picasso, Braque, Klee.

Lo principal es tener luz en la inteligencia y en el corazón, para que todo esté en su sitio geoméricamente limpio, diciendo con pureza todo lo que tiene que decir plásticamente. El que dibuja una cabeza con parecido humano, no es mejor dibujante que el que dibuja signos. Ahí tenemos la prehistoria y Velásquez. Me quedo con los salvajes y los niños. Nunca con los esclavos, tacaños imitadores de la realidad. Una raya trazada en el papel es un signo, un mundo a desentrañar. Lo esencial está en la mano que la traza. Si esa mano sabe guiarse por el pensamiento poético y traza enérgicamente las latitudes y sentimientos, sabe dibujar; si un dibujo no nos revela el misterio del conocimiento de las cosas del que lo hace, es no saber dibujar y está fuera de la plasticidad. Lo mismo ocurre en una pintura.— *Benjamín Palencia.*

También aquí pasa lo mismo, por eso hacemos nuestro este comentario.

PLAGA SOCIAL

LOS COLADOS

no el no formar parte de los convidados; al principio tratan de disimular pero a medida que los momentos transcurren y cuando ya han apurado algunas copitas — pues el *colado* jamás se queda para último — bailan y bailan llegando a tal grado su descaro, que toman a la compañera del brazo y se dirigen al lugar donde se está obsequiando y allí exigen esto y lo otro, de lo que resulta casi siempre que algunos amigos o invitados del anfitrión, se conforman con sólo mirar, mientras los *colados* comen y beben hasta el hartazgo, pues tan pésimos sujetos no parece, sino que siempre llevan el estómago en continua con-

versación con la espina dorsal.

Pero lo que más pena causa es, que entre esos individuos se ven a jóvenes que jamás se les creyera tan ayunos de cultura, sin embargo, amarga es la verdad, pero es preciso confesarla: esos mozalbetes careciendo por completo de los elementales principios de moral, creen que el refinamiento social se contrae a saber bailar, llevando por toda indumentaria un traje de jerga y entiesado el cabello a fuerza de pomada barata.

En la época presente que por distintos rumbos de la ciudad se celebran fiestas con ocasión del fin de novena, los *colados* están haciendo su A-

gosto, teniendo los organizadores de fiestas el trabajo de redoblar sus actividades a fin de evitar la intrusión de los no invitados, pues esos sujetos al proceder así, lo hacen a sabiendas de que el dueño de la casa por no dar la nota discordante, soporta tan pésimo proceder.

Muy oportuno sería que en aquellos lugares donde es fácil el acceso de los *colados*, los dirigentes del festejo hicieran colocar un letrero que dijera: «Reservado para los no invitados» y al primero que se entrometiera se le llevase a él; de seguro sería remedio efectivo contra tan repugnante mal social. — *Miguel Ángel Herrera.*

De "El Norte", Guatemala.



Señora Ud. debería mandar a pintar toda su casa con pintura

SHERWIN WILLIAMS
ES DE INSUPERABLE CALIDAD

La venden a los precios más bajos únicamente en la casa

MUGDAN, FREUND & CIA.

DEPARTAMENTO DE FERRETERIA

FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO

A PRESION HIDRAULICA
DIBUJOS MODERNOS

ESPECIALIDAD EN LADRILLOS MARMOLEADOS
PRECIOS EQUITATIVOS

A. FERRACUTI & CIA. Calle Gerardo Barrlos 85-87. Tel. 2-4-5.

Manuel Navas

Y CO.

La Casa del Libro

★
BUENOS LIBROS A LOS
PRECIOS MAS BARATOS

★
H. G. Wells.

La vida del futuro.
El país de los ciegos.
La guerra de los mundos.
El ruiseñor y la rosa.
Breve historia del mundo.
El hombre invisible, etc., etc.

Stefan Zweig.

La curación por el Espíritu.
La vida fantástica de Mary Baker Eddy
Sigmund Freud.
Tres poetas de su vida.
El cordero del pobre etc., etc.

Pierre Loti.

Aziyade.
Las desencantadas.
El fantasma de Oriente etc., etc.

Ludwig.

Napoleón.
Hindenburg.
Historia de un buscador de oro.
El Nilo.
Nueve retratos al natural.

Giovani Papini

Historia de Cristo.
Bufonadas.
San Agustín.
Gog.
Lo que el demonio me dijo.
Hombre acabado etc., etc.

★
Además tenemos las obras de: J. F. Nicolay, Ortega y Gasset, Gregorio Marañón, Panat Istrati, Dr. C. Jung, D. H. Laurence, Conde Hermann de Keyserling, Dr. Gustavo Le Bon, Guido Da Verona Maurice Dekobra, M. Dely, Anatole France, Elinor Glyn, Concordia Merrel, etc., etc.

Lea cada semana las revistas Excelsior, Ercilla y Sucesos para Todos y de esta manera estará al día con las actualidades mundiales y leerá las mejores obras de los mejores escritores de todos los tiempos, todo por unos pocos centavos. Demuestre su cultura comprando un libro

★
Visite la "Casa del Libro" que le conviene.
PIDA CATALOGO

MANUEL NAVAS & CIA.

Distribuidores de las Ediciones
"ERCILLA" Y "CULTURA"

AVENIDA ESPAÑA NO. 4.

JUAN MONTALVO

Por JOSE MARIA VARGAS VILA

FUE la protesta: protesta pertinaz, constante, sonora; que golpeó como la ola, se encrespó como el mar, vibró como el trueno, iluminó como el rayo, como un océano en cólera, escupió la saliva de su soberbia sobre las frentes malditas; fué el rugido de un pueblo hecho hombre; cantó y rugió, aleteó como el águila y clavó la zarpa como el león.

¡Nadie antes de él, y nadie después de él, ha sabido sublimizar el insulto, con arte tan admirable y fuerza tan grandiosa; ¡libelista sublime!

Su anatema, se extravasaba como la lava de un volcán y descendía y calcinaba a sus contrarios; pálidos y miedosos, huían los réprobos, ante los rayos de aquella cólera cuasi divina.

Al salir de las representaciones de Esquilo, los griegos golpeaban sobre los escudos colgados a las puertas de los templos, gritando: ¡Patria! ¡Patria! Acabando de leer a Montalvo, los pueblos y los corazones dignos se golpean el pecho gritando: Venganza! ¡Venganza!

El, azotó con frase poderosa a esa nidada de cuervos, que posados en el Ecuador, infestan la América, con ese olor de fiemo de cárabos que se escapa de su nido; tenía la cólera en los labios, y la mansedumbre en el corazón; era la piedad rugiente; era implacable, porque era insospechable; era puro y fuerte como el cristal de las cavernas profundas, parecía hecho por la condensación de las lágrimas de un pueblo: ¡Tanto así era de luminoso y triste!

Su rugido era casi un gemido; se sentía el mártir bajo el verdugo; era la misericordia fulminante. Amaba al pueblo con amor trágico. Es en sus libros como Ezequiel y sobrio como Isaías; maldice profetiza; es serio como el Dante, sonríe con ese «rictus» de Voltaire, que hace indignar a Joseph de Maistre, y ríe como Rabelais, con carcajada sonora. Como aquellos habitantes de Psilos, que aplicaban sus labios a las llagas para curarlas, así aplicaba él los suyos candentes de elocuencia a las llagas mora-

NOTA:

"Nació en Ambato en 1832 y murió en París en 1889. Vivió, en Ficoa, en Baños, desterrado en Ipiques y fué por dos veces a Francia: primero con un modesto cargo de adjunto a la Legación y luego como expatriado voluntario. Sus obras son sencillamente consagradas. Libro de sus primicias es "El Cosmopo-



JUAN MONTALVO

tales de su doliente pueblo para salvarlo.

En el Ecuador no ha habido nada más sombrío que sus enemigos, y nadie más grande que él; no ha sido eclipsado, ni igualado todavía; yo no conozco nada más noble que luchar; no sé de nada más vil que sufrir sin la protesta; los grandes luchadores son los grandes perseguidos; la persecución es el crisol del genio y, es, como alguien dijo: "La sombra que hace re-

saltar la estrella". Hombre perseguido, hombre grande; luchar es provocar. Ser cima, es llamar al rayo.

Desde que alguien pasa los límites de la medianía, principia el vacío en torno suyo, se hace negro el horizonte, ruge el viento sobre su cabeza sagrada, y se siente vibrar bajo sus alas la tempestad tremenda de la envidia.

Juan Montalvo, fué el gran perseguido; él, y Juan de Dios

talericida en el estudio formal de los clásicos griegos y latinos y de los del siglo de oro español."

lita", periódico unipersonal y a éste sigue una multiplicidad de ensayos y de trabajos, escritos con cierta orientación parecida a la de Montaigne, aun cuando en el ecuatorial no hay una rica mina propia, for-

Uribe, han sido los dos más grandes insurrectos de la América Latina. Cuando se hable de las altas conciencias, se volverá a mirar hacia ellos; la multitud puede pasar sin verlos; la Historia no puede pasar sin contemplarlos; y, la multitud no hace la Historia.

Los grandes rugidores; he ahí los grandes luchadores; los juglares y los eunucos cantan, abanicán a su Señor y le murmuran amores; las bayaderas cantan y danzan en torno al amo desnudo en su fuente perfumada de nardos y jazmines; las almas viriles no cantan ante el mal; rugen y claman.

¡Oh, no me deis los hombres incensarios, los del canto vil y la lira venal, los neuróticos de Serrallo, escupideras de los poderosos cojines de su molicie y cantores de sus faltas! ¡Dadme a los que los sorprenden pecando y los denuncian rugiendo!

¡No me deis a Virgilio cantando a Augusto; no me deis a Horacio servil, de rodillas ante Octavio; a Ovidio llorando entre los Sármatas y besando la mano de Tiberio; a Séneca cobarde; a Velejo Patérculo ruin; a Luciano menguado; a Quintiliano paniaguado de Dionísio; a Eustaquio bajo; a Marcial vil!

¡Dadme a Suetonio sorprendiendo a César epiléptico y pálido, con liviandades de hembra y huellas de adulterio; tomando por el cuello a Calígula, pálido el día del crimen; a Tácito desnudando a Eporo, revolcando el rostro de Nerón en las entrañas palpitantes de su madre, sorprendiendo a Dominiano en el incesto y desgarrando la púrpura que cubre la lepra de Tiberio...!

¡Oh no me deis esas almas hechas para el Triclinio y no para el Circo, séres más despreciables que los efebos, porque la corrupción del alma es más vergonzosa que la del cuerpo! ¡Dadme las almas luchadoras; váyanse los histriones con sus cantos, vengan los gladiadores de la libertad, los que saben morir cara al tirano; los que al pa-

CYPACTLY

NOTA:

"Nació en Bogotá el 23 de julio de 1860, muriendo por lo tanto a la edad de 73 años. Panfletario vehemente, fué perseguido y expulsado de su país después de haber figurado en una guerra civil contra la dictadura entonces imperante en Colombia. Establecido en Venezuela (1885) publicó allí sus prime-



JOSE MARIA VARGAS VILA
Autor del Presente Artículo

Revista de Variedades

ros libros: Pasionarias, Pinceladas sobre la última revolución en Colombia. Siluetas Béticas; su primera novela Aura o las Violetas y un nuevo libro de discusión política. Tanto por su índole como por los temas, tales obras dieron a Vargas Vila una rápida notoriedad en América Central."

sar gritan al César: ¡Salve, César! — ¡pero el "Salve, César"! — de Espartaco...

¡Dadme a Dante tétrico; a Juvenal implacable; a Hugo inexorable; a Courier lógico; a Vonfred violento; a Camilo ático; a Mirabeau rugidor; dadme a Montalvo el soberbio!... Era excelso entre los excelsos; ocupaba la cima de los grandes espíritus; confinaba por un lado con los genios, y por el otro con las multitudes: era clásico como Desmoulin y rudo como Marat; era austero y tumultuoso; predecía e insultaba; todo en él era olímpico: el dicitario y el canto.

Nadie ha escrito mejor que él la lengua española en la América Latina; era puro y fuerte, sin mancha y sin desmayo; su anatema mataba; no escribía sino esculpía; los tiranos inmortalizados por su pluma, son bajo relieves grotescos y sombríos, allí en el frontis de la historia; no viven por ellos sino por él; así levantan las águilas a las serpientes en el pico y en las garras.

DOCTOR
Cristo M. Dada
MEDICO Y CIRUJANO

★
De las Facultades de
París y El Salvador

★
Consultas de 2 a 5 p. m.

★
AVENIDA ESPAÑA NO. 15
TELEFONO 8-5-5

García Moreno, Urbina, Veintimilla, allí están esculpidos y escupidas por él; su saliva inmortaliza; esa es la gloria de ellos, haber sido tocados por el extremo de aquella pluma de fuego, que como el hierro rojo quema y alumbra. Proscrito, perseguido, acechado, escapando aquí del patíbulo, allí al puñal, más allá al veneno, fué este insurrecto sublime de playa en playa, de pueblo en pueblo, bajo el fardo de sus tristezas, con la corona de sus dolores, estremeciendo el horizonte con sus gritos de Titán.

Para Montalvo no hubo

calma; eterno mar siempre en cólera, arrojando su espuma contra el escollo, y lanzando sus olas tumultuosas y soberbias a la playa; la tempestad era el rumor de su genio; no se calmó sino con la muerte; sólo, pobre, triste, pero soberbio siempre, como una águila viuda, se refugió en su aislamiento, plegó las alas de su espíritu y su cabeza poderosa se dobló... ¡No la inclinó sino ante la muerte!

En París, entre los ruidos de la Civilización y del placer, murió el sabio austero, consumido por el fuego del amor a la Libertad y a la Jus-

ticia; insultado, perseguido, calumniado cayó el apóstol.

Prometeo rompió la cadena... el buitre hosco tendió las negras alas harto de picotear al Titán, atravesó el Atlántico y plegó el vuelo en las espesas selvas americanas; allí esperó la vuelta del proscrito muerto; ya no podía picotearle el vientre, pero anhelaba picotear sus huesos; un día se vió un buque aparecer en horizonte... oscura nube de buitres tendió el vuelo, y graznaban y se cernían sobre el navío aleteando furiosos; eran los sacerdotes del Ecuador, que salían a cerrar la entrada a la primera gloria ecuatoriana; era que volvían a la patria los huesos de Montalvo, y los buitres... salieron a su encuentro; los apóstoles de la mentira, no han perdonado al apóstol de la verdad; allá en Guayaquil, en tumba humilde, reposan los restos del ecuatoriano más grande y del escritor más ilustre de la América Latina...

Murió él, y murió la protesta. La América Latina languidece con plétora de poetas, cortesanos y aduladores; ¿en dónde están los herederos de Montalvo? ¿En dónde están las almas combatientes?

¡Oh época menguada y triste, tú pasarás! No es eterna la noche en el horizonte, ni en los pueblos; un día manos poderosas alzarán el escudo de Montalvo, caído sobre su tumba; la estatua del apóstol levantada allá en Quito, cerca a las nieves perpetuas, iluminada por las llamas del Pichincha, anunciará al Mundo que la Libertad ha escalado los Andes, y que la sombra cariñosa y austera de Montalvo vela por ella en su supremo aislamiento y en la olímpica serenidad de su grandeza...

Apuntes Médicos

Un Importante Descubrimiento

EL paludismo es una enfermedad que antiguamente causaba estragos inimaginables, transformando florecientes países en desiertos inhabitables. Esta plaga, junto con el tifus y la peste, ha segado más vidas humanas que las proezas de todos los guerreros juntos. Piénsase precisamente que la decadencia de la Grecia y Roma antigua se deben, si no más, por lo menos tanto al paludismo como a la invasión de los bárbaros.

Durante mucho tiempo se pensó que el paludismo lo provocaba el aire poco sano de los pantanos, de donde le viene precisamente el nombre de "Mal aria" (aire malo). En 1880, Laveran descubrió el parásito del paludismo. Ronald Ross, impresionado por lo desastroso que resultaba el paludismo en las Indias inglesas, se puso a estudiar seriamente la cuestión. Partiendo del principio que los mosquitos podían transmitir la enfermedad, en 1897 examinó los mosquitos que habían picado a un enfermo atacado de paludismo, encontrándoseles en el estómago ciertas bolitas con granos negruzcos, que parecían guardar relación con la propagación de la enfermedad. El descubrimiento fue objeto de investigaciones complementarias en un laboratorio de Calcuta. Ross, un año más tarde, logró comunicar la infección a unas aves inoculándolas gérmenes de la enfermedad. Se demostró también que el paludismo puede transmitirse de un animal a otro, pero no se ha demostrado aún que en el hombre pueda suceder lo mismo. Muchos otros investigadores han continuado estudiando la cuestión sobre ese punto concreto, habiendo llegado Grassi, últimamente, en Italia, a obtener los mismos resultados.

Merced a esos descubrimientos se sabe actualmente que lo que es de temer en los países tropicales son los mosquitos y los zancudos, debiendo considerarse su presencia como un aviso de que es menester tomar regularmente quinina como preventivo contra el paludismo.

Según la Comisión del Paludismo de la Sociedad de las Naciones, la dosis que para ello debe tomarse es de 400 miligramos al día durante la temporada de las fiebres y algunos de los días subsiguientes, y como tratamiento curativo de 1 a 1/2 gramos diarios durante 6 o 7 días. No hay tratamiento complementario. Todos los casos de recaída se tratan del mismo modo.

RICHARD PONCE.

ZAPATERIA
GUSTAVO A. ESCALANTE
5a. Avenida Sur Número 7.
Finisimas zapatillas para señoritas. Elegantes zapatillas para caballeros. Busque siempre
EL CALZADO ESCALANTE

LA LIBRERIA

"JOAQUIN RODEZNO"

LE OFRECE A LOS PRECIOS MAS BAJOS TEXTOS Y UTILES ESCOLARES
EN ESTA LIBRERIA SERA USTED ATENDIDO INMEDIATAMENTE. — TELEFONO 11 — 60

SUCURSALES

SANTA ANA 1-3-0

★

SAN MIGUEL 5-7

DOBLE VISION

Por JULIO ENRIQUE AVILA

De "El Mundo de mi Jardín"

ESA mañana la hoja había abierto una pupila asombrada. La pupila era una gota de rocío.

En esa gota luminosa estaba encerrado todo el jardín y el cielo...

La hoja conoció las flores, la alberca y los pájaros; ella que sólo sabía del aroma y las melodías.

En su asombro no supo asociar cuerpos y almas. En vano buscó los ritmos y los perfumes, el calor del sol y la frescura de la noche... Todas las emociones que antes le habían conmovido se escondían a sus miradas... Al ver las formas materiales, ella esperaba encontrar las sensaciones vestidas con los mismos ropajes de las cosas.

Su concepción del mundo era completamente subjetiva, puesto que sólo había sabido apreciar las manifestaciones y no los objetos. Así, se sintió de pronto abandonada entre seres extraños. En su misma rama tenía hermanos desconocidos: hojas, rosas, espinas...

Se acercó a la rosa para acariciarla, pero lastimó la tersura de sus pétalos y la rosa le rechazó con desagrado. Se llegó a la espina, y la espina le hirió...

Decepcionada, la hoja fue sacudida por la pena... Cayó la gota de rocío y nuevamente quedó ciega...

R E T A Z O S

Entonces una tranquilidad súbita la llenó. Así ciega miraba mejor. Se orientaba para no tocar la rosa ni la espina, buscaba el calor del sol y se extasiaba ante el canto de cualquier pájaro viajero... ¡y calor y canto los sentía junto a ella, dentro de ella!

Su vida se sintió plena y confiada de nuevo. Ya se encontraba entre lo conocido: Calor, música, aroma.

Sin embargo le quedó esta incertidumbre. ¿Cuál mundo era el verdadero, el mundo deslumbrante de formas y colores, o ese otro en que vivía tan plena y gratamente? ¿Los ojos confunden y engañan? ¿Acaso son más los

horizontes que nos cierran las pupilas que los balcones que nos abren?

SIMBOLOS DEL ALMA SALVADOREÑA

Por RAUL ANDINO

De "El Huerto Solariego"

¿Cuál la Flor?

LA "Campánula". La "quiebracajeta" de nuestras pueblerinas gentes. Flor



Grabado de Manuel Arévalo, especial para CYPACTLY.

C A M P A N U L A S

CAMPANULAS rojas... Campánulas rosadas... Campánulas moradas... Campánulas azules... ¡Cuánta policromía! ¿Por qué mi maestro no me enseñó a distinguir los colores analizando las campánulas del campo? Yo habría aprendido mucho, sin el yeso artificial, sin la estrechez de cuatro paredes. Sin la presencia de un pizarrón negro.

Yo habría aprendido mucho contando campánulas, analizando campánulas, examinando campánulas en el campo, en plena luz de sol.

Las campánulas azules parecen pedacitos de cielo caídos en el campo durante la noche. Las campánulas rojas se formaron de las astillas de sol durante la hora del crepúsculo. Y los ronrones, al posarse en las campánulas blancas, las tiocaron en moradas.

Y suben. Y suben. Y suben las enredaderas de campánulas para beber rocío, aire y sol; para enlazarse las unas con las otras, donde las rojas, las rosadas, las moradas y las azules formen un mismo arco, donde lleguen a cantar los pájaros y el campo sea luz, aire, música, color. Bienvenidas sean las campánulas que alegran el campo.

sencilla, flor silvestre, bella flor. La campánula, que no es flor extranjera, que no es flor importada de lejanas tierras, que no es flor exótica, sino flor natural salvadoreña, flor nativa, brotada espontáneamente, sin cultivo, flor agreste de nuestras campiñas.

La campánula, que se entinta la sedeña y grácil corola, ingenuamente coqueta, con las tintas del iris, con variados y candorosos matices, desde el verde pálido, color de esperanza, hasta el verde glauco, color de mar; desde el rosado evanescente, color de aurora, hasta el de púrpura, color de túnica imperial; desde el azul claro, color de cielo estival, hasta el azul profundo y luciente, color de zafiro.

La campánula, que enjorada de rocío, se prende, graciosa e ingravida, a la orilla de los senderos, sobre los cercos de piedra, en el costado de los paredones, por cima de los matorrales espesos, en bejucos caprichosos y culebreantes.

La campánula, que trepa airosa y embelesante sobre la copa de los arbustos, y se enreda en los troncos añosos, y se tiende en las llanuras, y sube a los techos de los "ranchos" a bordar su alegre nota multicolor, como una irisada y hechicera pincelada, en la acuarela arrobadora del paisaje.

La campánula, flor de forma de ánfora, de campana o de copa; del ánfora que contiene la alquitarada y sutil esencia del salvadoreño espíritu, la campana que tañe jubilosa la hora del alba del renacimiento nacional y la copa de donde rebosa, como del cuerno emblemático del viejo escudo, el tesoro milunano-chesco de la abundancia.

Faldas del "Lamatepec", Octubre de 1924.

Kodak - Kodak - Kodak

Materiales y cámaras KODAK hay un gran surtido siempre fresco donde

V. Crisonino & Co.

Calle Delgado Número 21
TELEFONO 1-3-7.

DISTRIBUIDORES KODAK.

Oportunidad

★

En el Almacén y Sastrería de Luis Melara, situado en el portal de "LA DALIA", encuentra Ud. trajes hechos. Si a sus medidas no hay, en siete horas se le confecciona; la selección del personal competente, nos permite cumplir.

Hospitales Inhospitalarios

Por CONSTANCIO C. VIGIL

De "Eslabones"

SE observa con excesiva frecuencia en los hospitales del municipio la tendencia al menosprecio del dolor ajeno. Mientras el agente de policía en la calle, ha aprendido a tratar al herido con suavidad y cortesía, en los hospitales hay quienes se complacen en la brutal grosería con los que sufren.

No interesan, desde el punto de vista general, las honrosas excepciones. Los jefes de sala, por otra parte visitan a sus enfermos, pero no pueden permanecer allí de guardia las veinticuatro horas del día para imponer las normas de la cultura y del humanitarismo.

Hay quienes siendo en la vida del hogar y en la sociedad personas finas, atentas y corteses, parece que al entrar en el hospital lo hicieran mentalmente en cuatro patas. Allí hablan y proceden como brutos. Debe ser ello habitual, cuando los sirvientes, para ponerse a tono, rivalizan entre sí en groserías. No existen empleados públicos más violentos, irascibles y ásperos que los que forman el personal de sirvientes y enfermeros de algunos hospitales. Las palabras soeces y los ademanes toscos forman parte integrante de sus funciones.

La sociedad tiene derecho a preguntar por qué no rigen en los hospitales del municipio el decoro, la dignidad, la compostura; por qué no existen respeto, circunspección y urbanidad para los dolientes.

La palabra "hospital" viene de una voz latina que significa: "afable y caritativo con los huéspedes". Un hospital ha de brindar "hospitalidad", que es "virtud que se ejerce con los desvalidos, dispensándoles buena acogida y recibimiento, y prestándoles la debida asistencia."

Caridad es amar al prójimo como a nosotros mismos. Filantropía es amar al género humano. Piedad es la que

nos inspira actos de abnegación y de compasión y nos induce a la misericordia.

¿Habrá algún sitio donde sean más necesarias tales virtudes que en los hospita-

les? . . . ¿Qué hacen allí los empleados que carecen de ellas? . . .

No basta la técnica, no basta la ciencia, para convertir un edificio en hospital. El

hombre sabe y puede demasiado poco para permitirse la atroz jactancia de excluir el sentimiento al asistir a los enfermos.

Ningún lugar más propicio para que se manifieste el humanitarismo de la profesión médica que los hospitales del municipio.

Si hay una ciencia médica, como se dice, ¿por qué ha de faltar para los desvalidos caridad médica? ¿Por qué sólo han de merecer trato suave quienes lo pagan por su mano?

¿Puede dulcificarse el inevitable sufrimiento con la palabra bondadosa! A veces, el enfermo, no se cura; pero pudo dispensársele el bien de la caridad que consuela, y alienta, y reconforta aún para el trance supremo.

¿Quién como el sabio — ? pregunta Salomón.—La sabiduría del hombre embellece su rostro y mudará la tosquedad de su semblante.

¡Que así sea, cuanto antes, para quienes en el hospital padecen en carne y en alma!

Buenos Aires.

I
L
U
S
T
R
E



Dr. Nicasio Rosales

N
I
C
A
R
A
G
Ü
E
N
S
E

“EL Doctor Nicasio Rosales vino a El Salvador de Secretario de la Legación de Nicaragua. Este ilustre doctor nació en la ciudad de Granada en 1866 siendo miembro de las más distinguidas familias. Allí hizo sus primeros estudios y todavía muy joven fué enviado por sus padres a los Estados Unidos donde completó su educación y concluyó su carrera de Médico y Cirujano, luciendo en su último examen el elegante capelo de Doctor.

Después pasó a los hospitales de París donde estuvo varios años practicando con verdadero éxito y de allá regresó a su país, donde ejerció su profesión. Nicaragua espera mucho de su ilustración y de su talento.”

Este párrafo lo tomamos, de un periódico de aquí, en que fué publicado, con su retrato, en la época en que él vino de Secretario de la Legación de Nicaragua, Secretaria que desempeñó con verdadera honradez y competencia. Cuando regresó la Legación a Nicaragua, este doctor que había simpatizado con El Salvador, no quiso irse y se quedó trabajando en su profesión en esta ciudad. Algún tiempo después pasó a Sonsonate donde se estableció definitivamente y adquirió fama merecida pues sus curaciones eran admirables y él se dedicaba por completo a su profesión.

En esa ciudad contrajo matrimonio, se enlazó con una de las más distinguidas familias y formó su hogar.

En esa época se abrió un concurso en esta capital para premiar el mejor estudio para el saneamiento de San Salvador. Escribieron todos los médicos de la República y también los extranjeros y entre todos los trabajos (que fueron muchos) él obtuvo el primer premio, que fué en metálico, y el diploma de honor por su excelente estudio.

Algún tiempo después se trasladó de Sonsonate a esta ciudad donde abrió su clínica y también tuvo una sala en el Hospital Rosales donde se distinguió en unión del doctor Olanó su amigo antiguo, que había trabajado con él en Sonsonate. Unos años más tarde regresó a su querida patria estableciéndose en Granada con una farmacia y donde frecuentó los hospitales y casas de beneficencia donde fué muy apreciado.

Otra vez formó parte de la Legación de Nicaragua que fué a Costa Rica y allá honró como siempre a su patria por su instrucción y claro talento.

El 30 de enero de 1934 una terrible enfermedad arrebató su preciosa existencia y Granada perdió uno de sus mejores hijos. No sólo fué un médico famoso sino un literato de nota. Deja varios libros (casi todos de Medicina) y estudios delicados de literatura.

Su sepelio fué concurridísimo y varias oraciones fúnebres fueron pronunciadas en el trayecto; oraciones de literatos de mérito, que lo apreciaban de veras y que lo sintieron infinitamente.

Todos los periódicos de Nicaragua enlutaron sus columnas el día que el Dr. fué inhumado.

Sus amigos de allá y de aquí han tenido para él muy sentidas y elocuentes frases.

Y ahora, (después de cuatro años), su recuerdo nos hace sentir de nuevo, un vacío difícil de llenar.—RAF.

“Personalidad y Cultura Mental”

Revista Psicológica

De pura literatura instructiva y estimulante única en su clase.

*

Pídala a su Vendedor o Bien a la Agencia Exclusiva

*

LIBRERIA

“La Popular”

Avenida Cuscatlán 27.

SAN SALVADOR, C. A.

Apartado Postal 516.

AGENCIA MERCANTIL

Registros Aduanales

TELEFONO 9-7-0

Manuel Castillo Calvo
Constantino Cruz Castro

San Salvador, C. A.—1a. C. P. No. 21

LA VERDADERA CIVILIZACION

UN miembro de la Academia Francesa, George Lecomte, ha publicado un bello artículo tratando de definir la civilización, o sea, lo que debe entenderse por esta expresión cultural del mundo. Y distingue entre los que mantienen el concepto materialista y los que dan preferencia a lo espiritual, a la parte noble de la humana naturaleza.

Comienza exponiendo el concepto de las personas, un poco simplistas, que se preocupan más del confort moderno que de la vida intelectual y moral. Para éstas, la civilización está en todo el progreso material: mejores cuartos de baño, mejores instalaciones eléctricas, el sistema más rápido de comunicaciones telefónicas, los ascensores de marcha más acelerada, las máquinas más ingeniosas para cortar jamón en lonchas muy finas, los aparatos que mejor y más pronto limpian el calzado, etc., etc.

Para otros, la civilización es, ante todo, el cinematógrafo, las charlas del radio, la televisión, los trenes rápidos, los aviones que pasean a los viajeros a una velocidad de 400 kilómetros por hora... o las bombas con que van cargados, los submarinos y su abominable poder destructivo, los pérfidos lanzamientos de gases mortíferos, los bacilos propagadores de epidemias devastadoras, etc.

Para Lecomte, la verdadera civilización es «un conjunto de riquezas morales que tardaron mucho en imponerse, en tomar arraigo en la conciencia de los hombres. Y dentro de ese «conjunto de riquezas morales», va señalando, como civilización verdadera, el respeto a la vida humana, el respeto a la dignidad humana, el respeto a la libertad ajena, a las creencias de los demás y a sus opinio-



Por

JOSE R. VILLAVERDE

Habana - Cuba

Ambas ilustraciones
por
Wenceslao Fuentes Mármol
especiales
para la revista
CYPACTLY

Fijemos la atención en estas palabras de José R. Villaverde:

“En el amor está la paz, la armonía, el bien. La guerra es la suma de todos los odios, de todas las codicias, de todos los males”.

nes. La civilización, para Lecomte, es tolerancia. Y es también «la serie de tesoros acumulados por la ciencia, la filosofía, las letras y el arte, y el culto que se siente por ellos; es el estudio, el conocimiento y la práctica de las ideas morales y de las virtudes humanas y cívicas que los grandes escritores de la antigüedad griega y romana, que los maestros de la literatura francesa de otro tiempo, de ayer y de hoy, nos ense-

ñan; es el ejercicio del sano y recto juicio que sus lecciones nos han permitido adquirir y la aplicación de los buenos métodos intelectuales a que, gracias a ellos, hemos podido acostumbrarnos.

Mucho he venido yo hablando en los últimos años sobre este mismo concepto de la verdadera civilización, que no es solamente, ni principalmente, el progreso material, sino la evolución de las almas hacia el bien. Esto lo con-

firma Lecomte cuando escribe: «Por último, la civilización es el amor al prójimo, la caridad, la ayuda social, la indulgencia serena». Y termina así: «Si todos los pueblos y todos los gobiernos, o todos *dirigentes*, que bajo diversos nombres les imponen autoritariamente su voluntad, dieran el mismo sentido a la palabra «civilización», que algunos de esos ilustres oradores pronuncian con tanto énfasis, ¡qué porvenir de quietud, de noble y fecunda labor pacífica tendría ante sí la humanidad!... Pero...»

En ese «pero» que deja en suspenso el ánimo va envuelto todo el dolor de los que advertimos cómo esos *dirigentes* de pueblos, los Hitler, los Mussolini y todos los amantes de la civilización materializada, mecanizada, rapaz y absorbente, entonan himnos guerreros y se olvidan del verdadero concepto que los Cristos y los Budas quisieron imprimir al progreso humano: el de la fraternidad entre los hombres, el de la caridad, el del «amaos los unos a los otros»

En el amor está la paz, la armonía, el bien. La guerra es la suma de todos los odios, de todas las codicias, de todos los males. Y es la guerra la que preparan y la que hacen las naciones civilizadas de la tierra. Era más civilizada Italia que Abisinia, y fué Italia la que desató la guerra en Africa. Créese más civilizado el Japón que China, y es el Japón quien desata la guerra en el extremo Oriente. Y si no temiera herir susceptibilidades señalaría ejemplos de que han sido los que se proclaman más humanos, más piadosos, más católicos, los que encendieron guerras sin cuartel entre himnos a la civilización. ¿Puede ser esa la civilización verdadera?

LA OPORTUNIDAD NUNCA LLEGA TARDE

Con cinco o diez colones de prima
“LUIS MELARA”

le comienza su traje y así de abono en abono, al llegar a cualquier fiesta Ud. ha cancelado su valor y lo tiene listo. No olvide el Almacén y Sastrería situado en el portal
“LA DALIA”.



Dr. Ricardo Cañas C.

Cirujano Dentista

RAYOS X

6a. Calle Oriente y 6a.
Av. 5 Esquina opuesta
al Gimnasio Nacional.

Teléfono No. 957.

TRES razones me amparan para la defensa de esta tesis.

1a.—Las facultades psicológicas del sexo débil están en razón opuesta con la educación del niño-hombre. 2a.—Mientras el profesorado sea mixto, la disciplina escolar será mala o irregular. 3a.—Los cismas en el personal docente, dependen, en gran parte, del elemento femenino.

I

El hombre es, en todo, superior a la mujer, porque sus facultades intelectuales, físicas y morales están más desarrolladas. La escuela activa, en nuestros días, es la escuela del mañana, que vislumbra hombres fuertes, dinámicos y científicos, para hacer con ellos un valioso donativo a la Patria. Una mujer se declara inepta ante tamaña exigencia porque sus condiciones psíquicas, su espíritu pusilánime y sus potencias mentales son incapaces de dar una educación perfecta al hombre. Por otra parte, la experiencia nos está demostrando que los niños educados por mujeres copian todos sus modales y aparecen ante la sociedad como hombres tímidos, pobres de espíritu y atrofiados en ideas y

Opinión de un Amigo de esta Revista

No Debe Admitirse el Profesorado Mixto en las Escuelas de Varones

Por el Profesor DANIEL R. MOLINA

sentimientos. Para algo, pues, Naturaleza hizo distinción de sexos.

Si alguien arguye objetando que la mujer puede educar con perfección, yo sostengo que ella sólo puede hacer maravillas de educación en su sexo propio, no en el contrario.

II

Uno de los problemas más arduos para el maestro, es implantar disciplina en un centro

educativo. En el hogar el niño teme y respeta más al padre que a la madre. Así en la escuela, el alumno respeta más al hombre que a la mujer. He visto casos en que los alumnos, después de haber estado al frente de un maestro, esperan con ansia a la maestra, para descargar en ella su inquietud. Y conozco educacionistas que lloraron ante la insoportable conducta de los niños.

Mientras el profesorado

sea mixto, no habrá disciplina regular. Y donde no hay disciplina, el orden y la enseñanza marchan desequilibrados.

III

En algunos órganos de publicidad se leen, a menudo, noticias referentes a cismas de personal docente o irregularidades en tal o cual escuela. Con estas noticias se da a conocer, ante el criterio de la gente, la enorme y aflictiva desunión que reina en el magisterio.

Si la maestra es joven, el jefe o un subalterno la requerirán de amor. Luego comienzan las miradas recíprocas, ante el candor de los niños, las preferencias y distinciones, los enojos, las contrariedades.

A veces, de una admonición pedagógica, resultan interminables discusiones que vienen a hacer eco ante las autoridades superiores. Con tanta desarmonía el apostolado docente sólo obtendrá trofeos de desmerecimiento. *Cesari quod Cesari.* Al César lo que es del César. Dad hombres a los hombres y hembras a las mujeres y así haremos hermosa labor educativa.

El Chilamatal, diciembre 30 de 1937.

La Esperanza Que Fuè

Exclusivo para CYPACTLY

*La noche está danzando en los tibios salones...
y la ciudad entera, de fiesta se ha vestido...
y tú, mi corazón, sin ilusiones;
pareces ave huérfana en su nido.*

*corazón vagabundo ya no rimes canciones...
ni evokes el recuerdo de todas las que han sido
como sala de espera en las estaciones,
por donde pasan raudos los frenes del olvido,*

*Si la puerta solloza cada vez que la cierro,
y mis ojos se encuentran con los ojos del perro,
ese manso animal que ella tanto halagó...*

*también él está triste, mientras la noche danza...
y conmigo contempla el camino por dó...
emprendiera su viaje mi más blanca esperanza.*

A B E L Q U I T E Ñ O G.

Comasagua, 8 de diciembre de 1937.

FABRICA DE SACOS

"CUSCATLAN"

J. E. AVILA & Co.

SAN SALVADOR.—EL SALVADOR C. A.

★
TELEFONO 7-9-1
★

Con materia prima salvadoreña sembrada, cultivada, cosechada y preparada por centenares de familias salvadoreñas. Se fabrican nuestros sacos de henequén en una fábrica moderna, dirigida, administrada y operada por salvadoreños.

★
Gustosamente atenderemos cualquier información solicitada del EXTERIOR.

Dr. Víctor Rodolfo Qüehl

CIRUJANO DENTISTA

OFRECE A UD. SUS SERVICIOS PROFESIONALES.

Diez años de práctica. Preferente atención a los niños.

San Salvador. — Clínica 4a. Calle Oriente No. 52.

TELEFONO 756.

Compostura, Reparación y Fabricación de toda clase de Maquinaria. Chumaceras de balines, económicas en fuerza y lubricación.

Teodoro Tinetti

Talleres de Mecánica y Fundición de Hierro, Bronce y Aluminio

Trabajos de ornamentación en hierro forjado y fundido. Cortinas de todos tamaños y de todos groesos, a precios baratísimos.

Siempre tenemos gran depósito de COCINAS excelentes de todos precios, elegantes y sencillas.

TRABAJO ESMERADO Y PRONTITUD

PIDA PRECIOS ANTES DE OCURRIR A OTROS TALLERES

Calle Delgado No. 98. TELEFONO NO. 1-4-0 San Salvador, C. A.

PARA Paisaje Intelectual de Guatemala

mi via-
je a Guate-
mala lleva-

ba una carta de Absalón Baldovinos, amigo muy querido, y otra de Martínez Nolasco. La primera me presentaba a Manuel Chavarría Flores, y la segunda a don César Brañas, de "El Imparcial". Con estas dos misivas alternaría con gente de letras, y salvaba hasta cierto punto mi intranquilidad intelectual, porque me hubiera resultado doloroso verme sin haber charlado comprensivamente, como conviene y como debe ser. Al día siguiente ya me cansaba el aspecto físico del país, frío y callado, que influye notablemente en el carácter nacional, de cierta naturaleza tímida y pacata, y que no concuerda con la exaltación y el énfasis tropical. Asistí a sus aglomeraciones y recibí la impresión del silencio, pues hasta las interjecciones callejeras son dichas como al oído. Todo esto dicho sin malicia y sin ganas de encontrarle peras al olmo. Por otra parte resalta el municipio, con sus aseos y sus órdenes realmente admirables, sus paseos y sus bróncenes y sus avenidas sin pellejos fruteros ni canes famélicos, como en otras partes del Istmo.

Al día siguiente repito, sa-
lí con deseos de tertuliar y
de leer cosas nacionales.

En la redacción de un pe-
riódico me había dado cita
con Manuel Chavarría Flores,
a quien no conocía pero del
que sí tenía reservados halagadores pronósticos. Su trato corroboró mis barruntos. Manuel Chavarría Flores hace gala de una chapinalidad encantadora. Una chapinalidad en las maneras y atenciones, en la pulcritud del vestir y en la finura de las frases saludadoras. Realmente es tipo culto y conocedor, y en plena gravidez de producción. Por Mirón Álvarez, fallecido en estos días, supe que era maestro. No lo hubiera adivinado por la impresión que causa, que es la de un muchacho preocupado de escribir y de alternar en círculos. Su libro «Tezulutlán,» bella re-

velación, ciertamente que anuncia al hombre amigo de enseñar, pero de enseñar las munificencias de una tierra prodigiosa, con estilo depurado y brillante: la Baja Verapaz. En esta obra, Chavarría Flores vuelca todo su fervor en descubrir lo racial, lo telúrico, haciendo incursio-

nes en la vieja teogonía india. Lindas páginas, encantadoras leyendas, deslumbrantes imágenes. «Tezulutlán» está destinada a supervivir por mostrar el fondo espiritual de los pobladores. La literatura, para perdurar, no necesita hacer especulaciones del momento ni estudios de la



Cuadro de José Mejía Vides.

LAVANDERAS

Especial para la Revista CYPACTLY

Por R. TRIGUEROS DE LEON

EL río riendo espumas . . . Piedras negras y, en ellas, ropa blanca. Espaldas desnudas y morenas, hechas de barro ardiente.

Las lavanderas.

Lavan penas en el cristal regocijado del agua.

Pasan inclinados el día entero bajo chorros de sol.

Tienen caderas de tinaja y pechos henchidos de savia láctea.

Emergen de la línea escurridiza y plateada como lirios de caoba.

En las ramas de la tarde quedan prendidos los últimos pedazos de azul y el río pasa, riendo espumas, mientras las mujeres lavan . . . lavan . . . lavan penas.

CYPACTLY

REFLEXION

HAY que reflexionar un momento acerca de los hombres que pretenden colocarse "más allá del Bien y del Mal".

Generalmente sólo consiguen colocarse más allá del Bien, y cuando se les busca se les encuentra en el Mal o en el Intrabien . . .

OMAR DENGO,

moda. De-
be sondear
los tipos ra-
ciales, en

donde se encuentra condensado el soplo indistinto del carácter y el rasgo espiritual de la raza.

¿Y qué mejor manera de hacerlo que estudiar la psicología del indio, que puso la primera piedra de la idiosincracia centroamericana? Ofrece también su volumen producciones en verso, que no llenan tanto como su prosa. No pudo sustraerse al embrujo de los renglones cortos, y yo adivino que fué recortando su prosa hasta hacerla parecer verso. Su campo es el del escritor y no el del poeta. En todo caso es poeta en lo íntimo de su alma, y bastará una narración suya para producir emociones inefables.

Ese mismo día salimos a la calle, porque tenía pensado presentarme a los de su grupo. En plena avenida me hizo conocer a Manuel Marsicovétere y Durán, ágil, inquieto, nervioso. Marsicovétere y Durán escribe teatro vanguardista. Allí todos los jóvenes son vanguardistas. Me dice, en giro rápido y subrayante, que ha escrito teatro moderno, con los aderezos y no aderezos pirandelianos, teatro simbolista, teatro sintético... mucho atrevimiento el suyo. Porque en Centroamérica, donde no tenemos tradición escénica, hay que hacer primero al público y luego el teatro. Cuando el gusto se adiestra, con el entrenamiento del género chico, poco a poco se podrá ascender a otras nivelaciones. De buenas a primeras darle al pueblo teatro de vanguardia, es suponer a Einstein dando una conferencia de relatividad en una escuela pública.

La primera preocupación de los dramaturgos debe ser la de desmecanizar al público. Porque tanto el de galería como el de palco es cinero hasta la coronilla. Y luego mostrarle la gracia arnichesca, por boca de los golfillos criollos. Es decir, elevar y mantener el género chico-nacional. Cuando esto pase, el

PLATERIA "EL DIAMANTE"

JOAQUIN HENRIQUEZ

GRABADOS ESMALTADOS, ANILLOS MATRIMONIALES, etc.

GARANTIA Y PRECIOS BAJOS

Entre el Primer REGIMIENTO DE INFANTERIA y PARQUE SAN JOSE. Primera Calle Oriente.

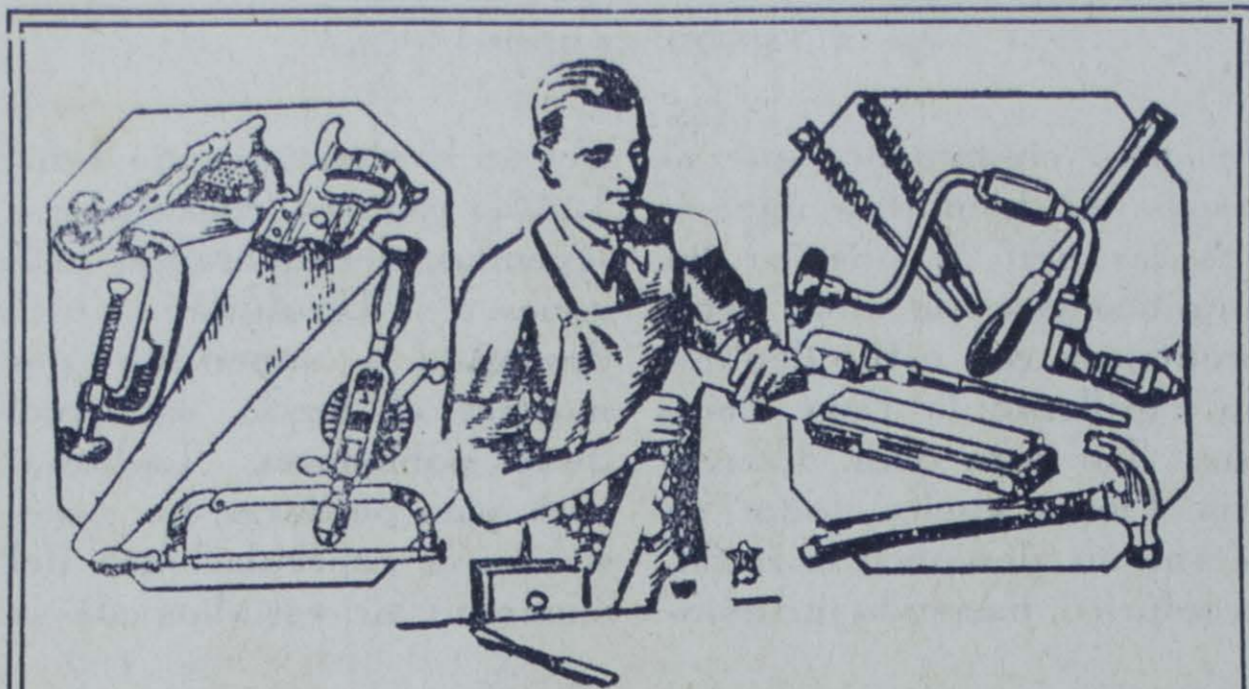
teatro se hará amar, porque los sainetes llevan en sí un poderoso soplo de sugerencia. Luego se brincará a la alta comedia, para culminar en las audacias ultramodernas. Pero hay que iniciar, explicar las teorías del símbolo y el por qué se prescinde del decorado, o cuándo se lo usa transparente. Narrar amenamente el sentido místico del color, que refleja los estados de alma, como sucede con el drama «Alacrán», por el dramaturgo costarricense Ricardo Jiménez Alpízar, de grata memoria.

Nos despedimos de Manuel Marsicovétere y Durán. Me dejó una impresión extraña, porque, ya sea por la premura del tiempo, o ya sea por lo nervioso de su conversación, no me pudo explicar su obra.

He leído algo de él y sé por sinceras referencias que es un bello temperamento de artista.

Mi amigo Chavarría Flores me presentó también a Manuel Galich, más sereno, más reflexivo. También escribe teatro y también lo hace en vanguardia. Lo encontramos desayunándose en su apartamento. Conversamos largo rato de literatura y arte. Pero de este amigo no podría decir nada porque no le he leído. Es otro ultramoderno, nada más.

Por causa de la Feria, que trastornó todo, perdí de vista a Chavarría Flores. Solo le ví la víspera de mi viaje, cuando me vino a saludar para obsequiarme su libro. Le prometí escribirle y nunca lo hice, porque yo en este



"LA INDUSTRIA"

DE HERMINIO REBOLLO

FABRICA DE MUEBLES FINOS

Estilos Modernos y Elegantes

EN LA DECIMA CALLE ORIENTE NO. 62.

aspecto soy más desordenado de lo que parece. Guardo de él una grata memoria, y algún día tendré la oportunidad de mandarle unas letras.

En la redacción de «El Imparcial» entregué la carta de Martínez Nolasco a don César Brañas, actual editorialista. César Brañas es persona talentosa y erudita. Me recibió en su despacho y hablamos, encantados, un buen rato. Es estilista y comentarista, tiene agarrado el mecanismo político del Continente, y escribe mucho. Buena cabeza, gran dinamismo, espíritu limpio y amplio. César Brañas es parte importante

en el periodismo de Centroamérica.

¿Pero cómo abandonaría Guatemala sin conocer a Rafael Arévalo Martínez? Con ayuda de un muchacho de origen italiano, que fué mi cicerone, dí con él. Arévalo Martínez es "de los viejos", pero de los viejos eternos. La primera impresión que os da es la de un viejecito mínimo y cariñoso, que arrastra, como Verlaine, una pierna anquilótica. Pero es una cojera de última hora, regalada por un motociclista inexperto. Nos hace pasar adelante, y se sienta fatigosamente. Yo llevaba conmigo algunos re-

cortes de prensa, con ánimo de mostrarle versos. Pero él los toma y me dice que prefiere leerlos en voz baja, porque el oído *siempre miente*. Y lee. Al final me da algunas indicaciones: una asonante molesta, una rima débil... nada más. Lo que más le gustó fueron mis «Reflexiones de la Noche», que escribí con cierto sabor arcaico. Le llamó la atención de que pudiera, en un metro difícil, diafanizar el pensamiento y exponer filosofías como al juega jugando. Nos despedimos. Y me obsequió su libro «Llama», editado en México, con prólogo de González Martínez. El padre de «la muchachita limpia que oía a jabón», deja entrever un espíritu delicado, nacido para gustar las excelencias del alma y de la naturaleza. Eso tan etéreo, que es la emoción, eso tan sutil y tan inefable que es la inspiración, él lo transparenta diáfananamente, siendo creador de la poesía pura, a lo Valéry. Realmente fué confortador para mí esta última visita efectuada, porque, haciendo contraste con el ímpetu de la juventud, su trato y su manera y su verso dejaron en mí seculares baños de luz y de armonía.

En diez días presurosos y febriles eché un vistazo general, un oteo, un atisbo que si bien no me bastó para adentrarme en la psicología y en la tendencia guatemalteca, pudo dejarme los rasgos más precisos del paisaje intelectual de la noble hermana, tan rica en bellezas como en mensajes, tan fecunda en sementeras como en númenes.

PREFIERA USTED QUE SU CALZADO SEA MARCA

"NON PLUS ULTRA"

El Calzado Perfecto

BUSQUELO EN LA 8A. AVENIDA NORTE No. 12.

COLEGIO "FRANCISCO GAVIDIA"

ENSEÑANZA PRIMARIA.

AUTORIZADO

ENSEÑANZA SECUNDARIA.

Primero, Segundo y Tercer Curso de Ciencias y Letras.

EXTERNADO, INTERNADO Y MEDIOINTERNADO

Director: Profesor Marcos Alemán.

5A. CALLE PONIENTE, NO. 21 Y 1A. AV. NORTE NO. 27.

SAN SALVADOR.

Los Encantos del Divorcio

Por JUAN JOSE SOUZA REILLY



LA aristocrática salita de té, iba lentamente, llenándose de damas. Muy pocos caballeros... Un murmullo de risas y de tazas, hacía más secretos los secretos.

—Mira quien entra. ¿No es Lolita? —murmuró mi amiga.

—No la conozco.

—Sí. ¿No te acuerdas? Es Lola, la chica de Castro. Aquella que se casó en Montevideo.

—¡Ah, sí! ¡Qué hermosa mujer!

—Pero... muy desgraciada.

—Resulta más hermosa todavía. ¡Qué ojos!

—Bueno, sí... Pero, no la mires tanto. Con esas miradas desnudadoras, la pobre Lolita puede constiparse.

—¿Qué le pasó con el marido? Recuerdo el escándalo, pero ignoro el motivo. ¿El marido era Pepe Rubio, no es verdad?

—Sí. Un infame. Un canalla.

—¿Le jugó la plata?

—¡Oh! Eso sería lo de menos, puesto que está de moda derrochar las herencias.

—¿Le engañó con otra?

—Tampoco. Si la hubiera engañado, quizás no se divorcian, puesto que el engaño hubiera duplicado su amor.

—¿Entonces?

—Le pegó una paliza formidable. Ella solicitó el divorcio y como la mucama y el portero habían sido testigos de la «soba», el juez acordó, legalmente, la disolución del matrimonio.

—¿Así que, ahora, ella estará libre?

—Libre, naturalmente, como él. Casados y divorciados en Montevideo, los dos «están» solteros. Pueden volverse a casar si la experiencia no les basta.

¡Qué hermosa mujer!

Bueno, hombre. No la mires tanto. Te repito que se puede resfriar. Vámonos.

* *

Al día siguiente, volví al «Five o' clock tea». Fuí con la intención malsana y cruel de ver a Lola... Allí estaba. Y estaba solita, como el día anterior, pero más seductora, más dolorosa, y más bella en-

tonces. Me senté en un rincón para admirarla. Vi que no me miraba. Sus ojos iban hacia otra parte.

—Estará —me dije— enamorada del sombrero de alguna.

Y miré hacia el sitio a donde ella miraba. ¡Oh, Dios! Miraba a un caballero que, a su vez, la devoraba con los ojos.

Yo que he visto locos y asesinos y ladrones y usureros de muy cerca, no había visto jamás, ojos tan criminales. ¡Qué hombre! Una barba inculta le cubría la cara. Un jaquet, mal hecho, disimulaba escasamente su ancha espalda de meditabundo que ha-

sollozado mucho... No la «miraba» a Lola, la absorbía. La succionaba. La mordía. La tragaba.

—Este hombre ha de causarle horror —me dije. Y con la infinita congoja que me causan los seres más débiles que yo, miré a Lola deseoso de escudarla en mi tartarinismo para defenderla de aquel tigre. Pero; ella sonreía.

* *

Han pasado ya casi diez meses y aún la veo sonreírse con el tigre, amorosamente, sumisamente, sugestionada por sus ojos viriles. La veo sonreírse con la ternura pla-

Desde La Habana, Cuba.—Envío del Autor

Mensaje a las Naciones de América

Por J. DOLS. CORPEÑO

Cónsul General de la República de El Salvador

BOLIVAR, el Santo de los santos Libertadores, anticipándose a las señales de los Tiempos, dió un Mensaje a los Pueblos de América, que todavía no ha sido comprendido; y el Apóstol José Martí, inspirado por Bolívar, también dió su Mensaje cuando escribió este pensamiento de oro: "Es la hora del recuento y de la marcha unida, y hemos de andar en cuadro apretado como la plata en las raíces de los Andes: los pueblos no se unen sino con lazos de Amistad, de Fraternidad y de Amor."

La voz profética de Bolívar y el pensamiento de Martí, ya germinan en la conciencia americana.

Esa hora ya vibra en el Continente, con sonoridades mesiánicas.

Yo, un soldado bolivariano, y devoto de Martí, — en este día, glorioso aniversario de la Independencia de Centroamérica — envío un fraternal saludo a todas las Naciones libres de América, invocando los manes de aquellos preclaros Varones, para que el fervoroso anhelo de Paz y Unión, que hoy predicamos a todos los vientos, sea el Mensaje de una nueva y venturosa Humanidad.

La Habana: 15 de Septiembre de 1937

tónica de un anacoreta enamorado de una estampa de amor...

—¡Pepe Rubio! —exclamé, poniéndome el sombrero y retirándome. En efecto, le reconocí: el hombre del jaquet era Pepe Rubio. Era el marido divorciado de Lola, que le hacía el amor, desde lejos a su propia mujer.

* *

Todas las tardes, Pepe Rubio iba a la sala de té para ver a su «esposa», a su «novia». Desde lejos, se miraban con hambre de abstinencia. Y lo curioso era que ambos, estaban indudablemente, enamorados. Parecían dos novios a quienes la familia prohibiera conversar.

No se decidían a reunirse de nuevo, por temor a la crítica de los parientes y de la sociedad. Como no tenían hijos, les era imposible recurrir al pretexto que usan los divorciados para volverse a unir.

—¿Qué diría la gente—sollozaba Lola—si después de haberme divorciado, me volviera a casar con mi propio marido?... Si me uno a él, sin casarme de nuevo, ante la ley, cometería con mi propio marido un delito de amor pecaminoso.

—Entonces, olvídale—le aconsejó una amiga.

—No puedo, lo adoro. No podré nunca ser feliz sin Pepe.

—Recuerda que era un canalla: te pegó varias veces.

—¿Qué me importa? Me pegó porque me amaba. Ningún hombre castiga a la mujer por odio. Pega por celos.

* *

Después supe que el «flirt» de los esposos proseguía cada vez más fervido. Pero ayer, al cruzar una calle oscura y sospechosa ví salir de una casa a dos enamorados, estrechamente unidos. Corriendo para que nadie los reconociera, se ocultaron, con te-

HOY en día, el matrimonio no constituye la salvación de la mujer como acontecía en tiempos pretéritos.

Con una feliz visión de su dignidad personal, la mujer moderna se ilustra, trata de alcañar su personalidad, adquiriendo cultura suficiente; orientando sus energías vitales en una definida acción profesional u ocupación provechosa para el bienestar de la colectividad, y logrando así conseguir el ideal de superarse espiritualmente y físicamente, hasta llegar a ser la mujer anhelada...

Con esta convicción, que aflora en el alma toda mujer moderna, llega hasta el sueño acariciado de formar un hogar; pero, un hogar donde en-

mor, en un carruaje. Antes que el coche se pusiera en marcha, continuaron besándose. Miré... y no obstante el gran sombrero de él y el tul espeso de ella, reconocí a Lolita y a Pepe. Para adorarse se escondían.

—¿Esos divorciados —medité— se ofenden por amarse a espaldas de la ley que los separó con su justicia?

Un matrimonio pasó en aquel instante. Presenció, como yo, la escena de los besos.

Los cónyuges formaban un casal de honestidad y gordura dignos de respeto. La mujer, temerosa del riesgo que corría su esposo al presenciar una escena poco natural, le murmuró al oído:

—¡Qué desvergüenza! Besarse en la calle.

El marido enmudeció. A pesar de su gordura, no ignoraba que su mujer era envidiosa...

PARA LA MUJER

El Matrimonio Moderno

Por ETELVINA VILLANUEVA

De "El Espectador Habanero"



cuentre el compañero con quien en amplitud de vida pueda colaborar, al ritmo del dolor o del placer.

La mujer joven asoma al templo del hogar convencida de que no es la ignorante niña, ni la rústica doméstica a quien se le paga con dádivas materiales. Ella se acerca al altar del amor comprendiendo los deberes filiales que le esperan y de cuya misión hará el sacerdocio de su existencia: contribuye con el caudal de su comprensión, es tolerante hasta donde su dignidad le permite; es consecuente, es fiel, es amorosa, es galante, es gentil; es buena administradora de su casa. En sí sabe responder a sus

deberes de esposa y madre. Pero debe exigir también del compañero de su vida igual colaboración en el cumplimiento de sus deberes, y gran respeto al templo de su hogar.

La mujer debe estar convencida de que «marido» quiere decir «compañero», no amo; «colaborador», no protector; «amigo de sus confidencias», no impostor de sus deseos. Por estas razones, es que hoy día, el matrimonio no es la salvación de la mujer; ella busca amor, comprensión, no las conveniencias materiales, las que por su esfuerzo propio también sabe conseguirlas y en muchas

ocasiones las obtiene con mayores ventajas que el varón.

La mujer moderna que lleva en su vida como divisa, una orientación profesional, formará siempre el hogar feliz que ansía la sociedad, para aunar esfuerzos morales que agiten el progreso colectivista.

La mujer moderna, educada en la realidad de la vida, comprensiva de su noble misión, en ninguna situación, favorable o adversa, por donde los vaivenes de la suerte la empujen, perderá su personalidad. Ella sabrá vencer las dificultades y apreciar las bonanzas de la vida; sabrá levantarse triunfante sobre el dolor. El rocío de sus ojos será ganado por la cristalina risa de sus labios y le serena sensibilidad de su selecto espíritu... Conoce los matices de las miserias humanas y sabrá seleccionar entre ellos los colores que más se adapten al éxito de sus ideales.

El acerbo dolor no conseguirá aprisionar su corazón porque su carácter resuelto definirá sus acciones inteligentemente; pues que siempre la acompaña el optimismo, la dicha de vencer, y la alegría de conseguir su triunfo... Tiene dominio en sí, levanta su alma en alto y lleva plenitud de vida. Consigue conquistar el reinado de su tranquilidad espiritual y engarzando en su alma el goce de saber vivir, acaricia su existencia, la comprende y comienza a amar la vida con plenitud realista.

Mujer: la vida es sueño y realidad, prosa y verso, quien la comprenda será feliz. Para ello se precisa independencia económica, defensa de la personalidad femenina, y esfuerzo de carácter, para saber vencer.



TALLER "AZTECA"

(ANTES "REMINGTON")

De Luis Avila.

Reparamos, reconstruimos, compramos, cambiamos toda clase de Máquinas de Escribir, Contómetros, Calculadoras, Cajas Registradoras y Cajas Fuertes, y toda clase de aparatos finos.

Mercado Emporium Frente al Diario La Prensa,

TEL 11-22.

CLINICA UROLOGICA "DR. EDMOND PAPIN"

(CASA DE SALUD)

DIRECTOR JEFE, DR. M. ROJAS T.

Asistente extranjero del servicio de Urología del doctor PAPIN en el Hospital San José de París y práctica en el del profesor MARION, en el Lariboisière

Enfermedades del Riñón, Vejiga y próstata, Aparato Genital del hombre y de la mujer.

Tratamiento por la Diatermia, Ozonoterapia. Electro-Coagulación y Rayos Infra-Rojos.

HORAS DE CONSULTA, DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 5 P. M.

Dirección: SAN SALVADOR, 1a. Calle Oriente, No. 21, Frente al Cuerpo de Bomberos.

TELEFONO 5-9-6.



Bostezos

A Cargo del Dr.
SEVERO P. LOPEGA

Si usted va por la calle y ve venir un chero con toda la cara hecha un mapa, es decir llena de algodón y esparadrapos, y le pregunta lo que le pasa, con toda seguridad que le dirá entre pugido y pugido:

—Ay, hombre: la moto.

Si viene renquiando otro amigo, y caminando con muletas y le pregunta, le responderá también:

—La moto.

Si aquel otro trae el brazo en cabrestillo, ya no le pre-

gunte mejor. Contéstese usted sólo:

—La moto.

Ahora hasta las nanas para asustar a los cipotes llorones, los amenazan: Allí viene la moto. Pero ahora hasta los mocosos corren por esas calles de Dios, encasquetados en esas animalas del Diablo, y resulta que hasta para que se tomen una purga hay que prometerles la moto.

Toda la gente vive espe-luznada. Yo, a cada momento, durante la noche, me despierto despavorido después de tener horribles pesadillas con las motos. Hoy por todos lados hay motos, como yoyos. Todos quieren tener su moto y su yoyo, y nadie me negará que un yoyazo bien pegado, es capaz de hacerle escupir los dientes a cualquiera.

Durante la celebración de los III Juegos Deportivos en San Salvador, los cubanos se hicieron popularísimos entre nosotros. Ahora, los IV Juegos, con sede en Panamá, han hecho que crezca la popularidad entre nosotros.

Cuba y El Salvador se parecen a Laurel y Hardy. No más que en las películas el *seco* hace las trucias y el *gordo* paga el pato, y aquí es al revés: *Hardy*, con su corpulencia y autoridad, deja siempre pachito al pobre Laurel, que no hace más que tragar nudos. ¡Pobre Laurel!

(Tenga cuidado y no confunda Laurel con Raurrel, porque en este caso Laurel somos nosotros y Raurrel... nada, nada, nada.)

★

La mortalidad está creciendo cada día de manera alarmante en San Salvador. Pero ahora ya no es el paludismo. El zancudo se ha quedado relegado, como algo risible, como algo ridículo, y ya ahora se le considera como cero a la izquierda en asuntos de mortalidad. Se ha soltado una plaga terrible, que está terminando a todo trote con la población capitalina. A los zancudos bastaba echarles un poco de aceite, gas o gasolina en los criaderos, y no quedaba ni uno para remedio, pero al nuevo factor de destrucción, a la nueva plaga que se ríe de las siete plagas del Egipto, si se le echa aceite y gasolina, ay, tata, amárrese los calzones que la cosa es seria, porque parece que anda suelto el mismo diablo.

CONVERSACION DEPORTIVA



Grabado de Oscar H. Martínez

- No era posible que El Salvador se quedara pachito en los IV Juegos.
- Desde luego. Ya lo viste, en carreras de 10.000 metros dejó a muchos atrás.
- Claro! Con el entrenamiento a que todos ustedes estuvieron sometidos durante el cobro de la Vialidad.
- Anda, ¿y las mujeres? Con la práctica que tiene en arrojar los platos a la cabeza de su cónyuge, no es de extrañar que clasificaran en lanzamiento de disco.
- Clarínero! Y sabes que tú te pareces mucho a Robledo, el zanquilargo sonsonateco que conquistó para Guanaquilandia el primer puesto en natación de 1.500 metros?
- Vamos despacio, negra. Eso tienes que demostrármelo.
- Hombre, ¿qué es lo que hace Robledo?
- Nada.
- Bueno, Robledo nada, y tú: nada.

De repente hasta los novios y el cortejo van a ir a la iglesia en moto, y si el cura no llega a la hora, será porque se le habrá pinchado un neumático a su moto, o se le habrá enredado en alguna parte la pita del yoyo.

El único que está hecho unas pascuas con el aumento cada día mayor de las motos, es el turco sobador, porque su clientela de gente desquebrajada está aumentando de manera escandalosa en proporción directa con el número de animales. El turco si que está haciendo su masa. Le ha caído tanta plata en estos últimos días, que para que el negocio resulte redondo, ha pensado hacer un fuerte pedido de motos de todas las marcas para todos los gustos. Es como si los médicos pidieran el bacilo de la difteria, tifoidea o cualquier enfermedad, para que aumentara su clientela.

Si las compañías de seguro hubieran establecido el seguro contra accidentes de motos, ya hubieran quebrado hace tiempos.

Abra bien los ojos. Cuidese de las motos, y rece por el motorista que con toda seguridad se romperá la crisma en la primer vuelta de esquina.

★

Otra vez vuelvo a lo mismo. Tanto va el cántaro a la fuente que al fin se raja, y ahora tal vez, se me haga caso. Es con los maestros de escuela que va esto.

Entiendo yo en lo que me da mi pobre meollo, que los útiles escolares con que el Ministerio de I. P. provee profusamente a cada escuela pública, son para uso de tanto niño pobre que concurre a ellas y no para tenerlos almacenados sin más provecho que para cucas, arañas y ratones. Yo no le encuentro a eso ninguna gracia. Es injusto que se exija y hasta se castigue al muchacho que carece de los útiles indispensables, mientras estos sirven de alimento a las alimañas en armarios y cajones. La cosa en las escuelas se ha puesto tan difícil que a los padres de familia les sale co-

DESTILERIA "LA CUSCATLECA" DE GUILLERMO MELENDEZ

Ofrece a Ustedes Ron y Coyolito Melendi y la sin rival Abeja Extra, químicamente pura destilada de miel de abejas.

BUSQUELA EN EL DEPOSITO DE VENTAS:

2a. AVENIDA NORTE No. 28.

TELEFONO NO. 1-2-4-0.

mo si pagaran colegio, tantas son las exigencias y contribuciones.

El año pasado hablé de esto, y nadie me hizo caso. Ojalá que esta vez las altas autoridades escolares tomen cartas en el asunto, en beneficio de los escolares.

Vamos, señores, no pongan oídos de mercader, y hagan algo, que quedamos esperando esas medidas.

★

Al teatro Coliseo le ha sido abierto un amplio portón, con lo cual ha ganado mucho en comodidad, pues ya el público no tiene necesidad de atropellarse para entrar o salir, disminuyendo de esta manera las complicaciones y aumentando el aire respirable. En cambio en el antes amplio, aireado y hermoso foyer del teatro Nacional, se han lo que se llama paseado, poniendo en su interior una serie de divisiones que afean el recinto y dificultan la salida y acceso del salón de espectáculos.

Siempre había sido el Nacional el más cómodo de todos, pero los señores empresarios en un afán incomprensible de complicar las cosas, han obstruido algunos portones con las taquillas y anuncios, volviendo sombrío el antes claro hall; y no contentos con esto han echado dos divisiones de madera, que sólo sirven para que le presen los hígados a uno contra los filos.

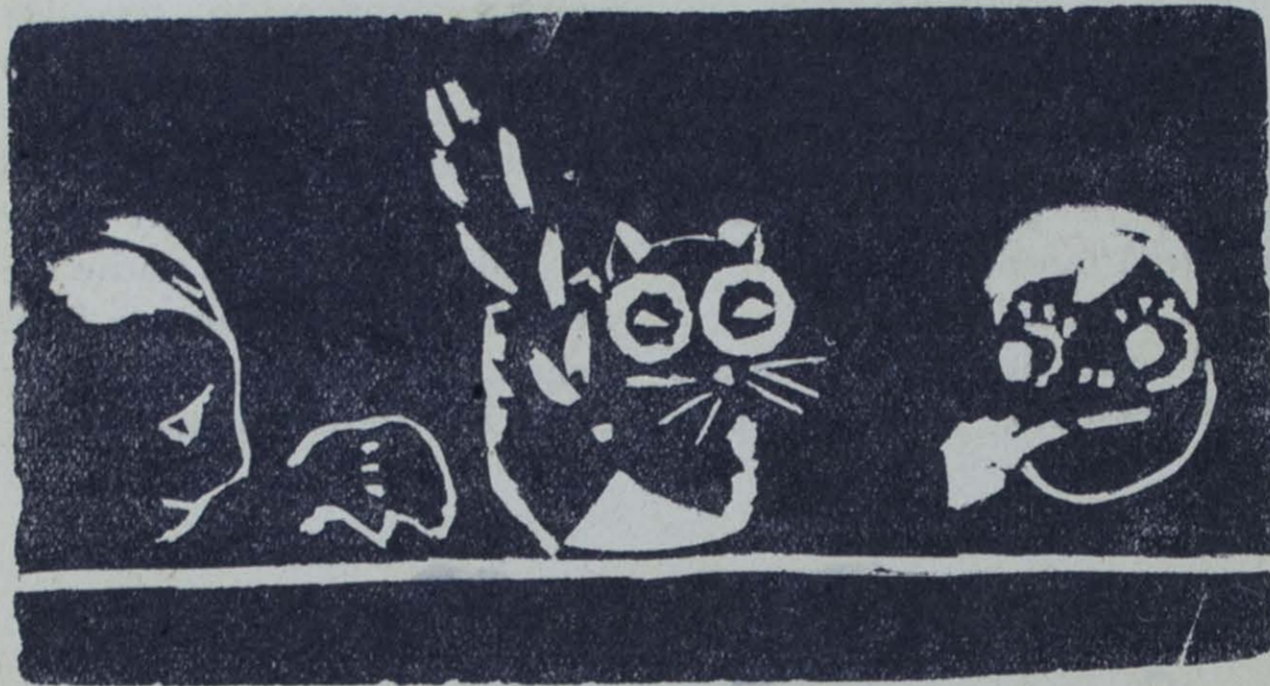
Lástima que el Nacional se haya vuelto tan enredado con tanto recoveco, que más parece cueva de tacuazines y conejos, que teatro.

APUNTES

KINDER

ESCOLARES

EL GATO



Mamífero doméstico, muy útil en las casas porque persigue a los ratones. Gato de Angora de pelo muy largo, procedente de Angora, en el Asia Menor. Gato montés. Especie de gato, poco mayor que el doméstico que vive en los montes.

LA RANA



Batraco de lomo verde con manchas negras y tres rayas longitudinales de color pajizo; vientre blanco; cabeza grande, ojos saltones, y patas largas. Vive en agua dulce, y su carne es

manjar sano y delicado,

Rana de zarzal. Batraco semejante a un sapillo, con cuatro dedos en los pies delanteros, y cinco en los traseros.

EL OSO



Mamífero plantígrado, de andar perezoso que puede trepar a los árboles y se pone en dos pies para acometer y defenderse. Blanco. Especie mayor que la común, con cabeza aplastada, hocico puntiagudo y pelaje blanco liso. Habita en los países marítimos del Norte.

Oso Hormiguero.—Mamífero dentado, de hocico prolongado, boca estrecha y lengua muy larga, casi cilíndrica y viscosa, que introduce en los

hormigueros y saca llena de hormigas, que le sirven de alimento.

Oso Marino.—Foca grande, del Océano polar antártico, con cabeza semejante a la del oso, y pelaje pardo rojizo muy suave.

Oso marítimo. — Oso blanco. Oso negro, especie de oso mayor que el común, con hocico más prolongado y pelaje negro. Oso pardo.

Pensamientos

De JOSE COLL CUCHI

I

Pensar es crear la luz de la vida.

II

En el cerebro humano hay un perenne alborear de pensamientos, que es manantial de bienes superiores a los tesoros del arca de la Naturaleza.

III

La cultura es el pan y el lujo del pensador.

IV

¿En dónde surgirán las grandes ideas del porvenir? ¿Qué pueblo puede asegurar, por su fuerza o por su cultura, que él será el privilegiado? Cuando Grecia era ya ilustre por la libertad de pensamiento, era ya fuerte por la unidad política palpitaba en las ignoradas selvas de la Germania el gran ideal que había de ser alma de las modernas naciones.

V

Los pensamientos nacen en el campo del cerebro para convertirse, como las flores en frutos que rodarán por los mercados humanos.

Mecánica Fina Relojería-Platería

J. Adolfo García Lara

HONRADEZ
PRONTITUD
Y ESMERO

San Salvador, 6ª C. O. No 30

TIENDA

EL ANGEL

S. A. MELENDEZ



Comprando usted en esta tienda economiza su dinero. — —



Mercaderías en general al por mayor y menor
A LOS MAS BAJOS PRECIOS DE PLAZA

Plazuela de San Jacinto. — [Teléfono 25 de Candelaria.

ELIXIR TONO MALARICO

EL MEJOR ANTIPALUDICO

FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CIA.

★

Don León, por todos los diablos del cielo o los santos del infierno. ¡Jesús! Ya dije una herejía. Dios me perdona, pero las aventuras de De Rosas, que nos receta la radiodifusora por cortesía de don Tigre (Ave María, sigo peor), quiero decir de don León, ya me tienen tan aburrido, tan desesperado y sobre todo, han llegado a obsesionarme de tal manera, que me he vuelto la mar de distraído y en mi confusión hago un solo enredijo con todo lo que tengo a mano y con todo lo que digo, y la cosa ha llegado a alarmarme. Antenoche, cuando comenzó a sonar en mi radio el disco de las aventuras de mis pecados, me puse tan turulato que me quemé los dedos al coger la brasa del cigarrillo creyendo que era la perilla, y tiré el radio en la escupidera creyendo que era el cigarro.

Don León, por lo que más quiera, ablande un poco su fiero corazón, (aquí quedaría al pelo lo de «corazón de León»), y ya no nos haga víc-

timas de su desesperante cortesía.

★

Los mexicanos conquistaron muchos triunfos para su país en los IV Juegos Olímpicos Centroamericanos y del Caribe. Hay razón para eso porque iban provistos de Escopeta. (Dicho sea entre paréntesis, el «amigo Escopeta», más parece ametralladora que cualquier otra cosa).



El sombrero de fieltro perfecto en todos los estilos

Tanto por su justo precio, exento de abusos comerciales, como por su calidad comparable a los mejores sombreros extranjeros.

VISITE LAS AGENCIAS DE VENTAS "DRIDMA"

En el parque Dueñas y contiguo a Bengoa o pida esta marca en su almacén favorito.

Panamá le cogieron horror al micrófono. Solo cubiches, ticos, mexicanos y panameños acapararon el derecho de hablar, mientras los periodistas salvadoreños dejaban pasar los patos.

Cada cual es gallo en su patio, ¿verdad señores?

Sí, pero cuando se debe no hay que tragar saliva, y paciencia hermano, la vida hay que aguantarla...

Vamos a ver cuando regresen. Ya los verán.

Son unos arrechos, cuando no hay necesidad.

★

En las dependencias del Palacio Nacional, han sido colocadas desde hace mucho tiempo, unas persianas para evitar, sin duda, que los empleados distraigan el ojo y viendo quien viene y quien va por los corredores. Lo malo es que, en ciertas secciones, numerosas personas, entre ellas muchas del sexo que se pinta, como no tienen libre acceso hasta donde se encuentra la persona con quien desean echar un pali-que, recurren a las señas me-

★

Aquí todos nos la llevamos de arrechos para hablar por radio, y sin embargo en

NOTTEBOHM TRADING CO.

TELEFONOS 2-2 Y 7-6-1

APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR MODERNO

HORNOS.

CAFETERAS.

COCINAS. TOSTADORES.

PLANCHAS.

VENTILADORES.

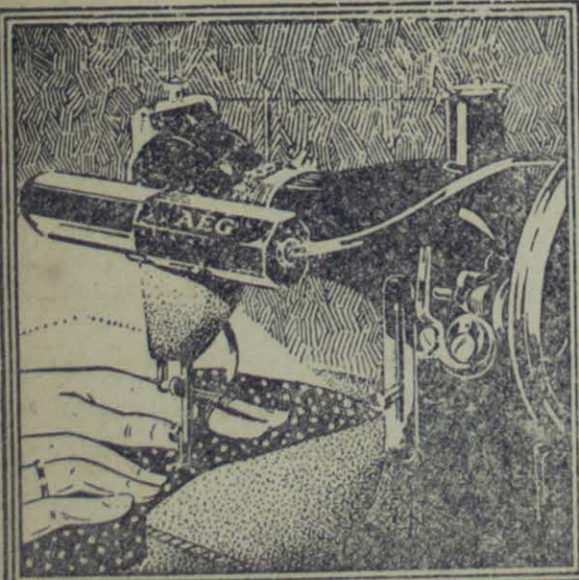
LAMPARAS

DE COLGAR,

DE PARED,

DE MESA DE NOCHE,

EN TODOS LOS ESTILOS



CAPITALIZADORA DE AHORROS, S. A.

LA PRIMERA EMPRESA DE CAPITALIZACION FUNDADA EN CENTRO AMERICA

¡EL QUE SIEMBRA RECOJE!

En nuestro DECIMO SEXTO Sorteo de Capitalización corrido en la ciudad de San Salvador, el día 10 de Febrero de 1938, salieron favorecidos los siguientes títulos de Capitalización:

SERIE	TIT. No.	NOMBRE Y DIRECCION	PAGOS HECHOS	PREMIOS
A	305	Luz Ulloa Quiñónez San Salvador.	₡120.00	₡1,000
B	2515	EN MORA....
B	2421	Sergio Fagioli C. Ataco, (Ahuachapán).	„ 80.00	„ 1,000
C	3419	Ana Vilma Gutiérrez San Salvador.	„ 48.00	„ 1,000



LA PRIMERA EMPRESA DE CAPITALIZACION FUNDADA EN CENTRO AMERICA.

6A. CALLE PONIENTE Y AV. CUSCATLAN - SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

JUNTA DE VIGILANCIA DE BANCOS Y S. A.
CARLOS VALMORE MARTINEZ.
INSPECTOR PERMANENTE.

CAPITALIZADORA DE AHORROS,
CARLOS GARCIA TERUEL.
GERENTE.

tiendo el dedo por las rendijas de la persiana, o bien llaman la atención con persistentes bisbiseos, hasta que el empleado se acerca por el interior y comienza la charla a través del obstáculo *persiánico*. Yo no sé qué platican tanto, pero ambos interlocutores se arriman de tal manera que si no fuera por la persiana, quien sabe lo que pasaría. Bueno, yo he pintado la cosa en plural, para facilitar la explicación. Tome Ud. en cuenta que son muchas las

BR. JUSTO SALAZAR ALVARENGA
COMERCIANTE

LECHERIA Para servir a domicilio en cualquier cantidad.
CAL. Unica calería, para vender desde ₡ 1.20 el quintal.

OFICINA:

1a Calle Poniente No. 21 Apartado Postal 509

TELEFONOS: 428-124 Y 1231.

“FIN DE SIGLO”

Estilos de J. A. Domínguez

EL SASTRE DE LOS EXIGENTES

Calle de Concepción No. 52.

personas que así platican con los, de manera que aquello es una larga y susurrante fila que parece confesar sus pecados ante la rejilla de un confesionario, donde, no sé quien hace de cura y quien de penitente. Por supuesto que cada uno que ve esto, le encuentra distintas comparaciones, y hay algunos, demasiado alcanzativos, que hasta se pasan en sus suposiciones. Yo solo cuento. Nada supongo ni hago más comparaciones. Allá ellos.

LOS PRODUCTOS DE ABSOLUTA CONFIANZA

Vermouth Martini Blanco y Tinto

Chianti Melini Blanco y Tinto

UNICO DEPOSITO:

LA MILANESA

Costado Poniente del Palacio Nacional.

Teléfono 6-9-1.